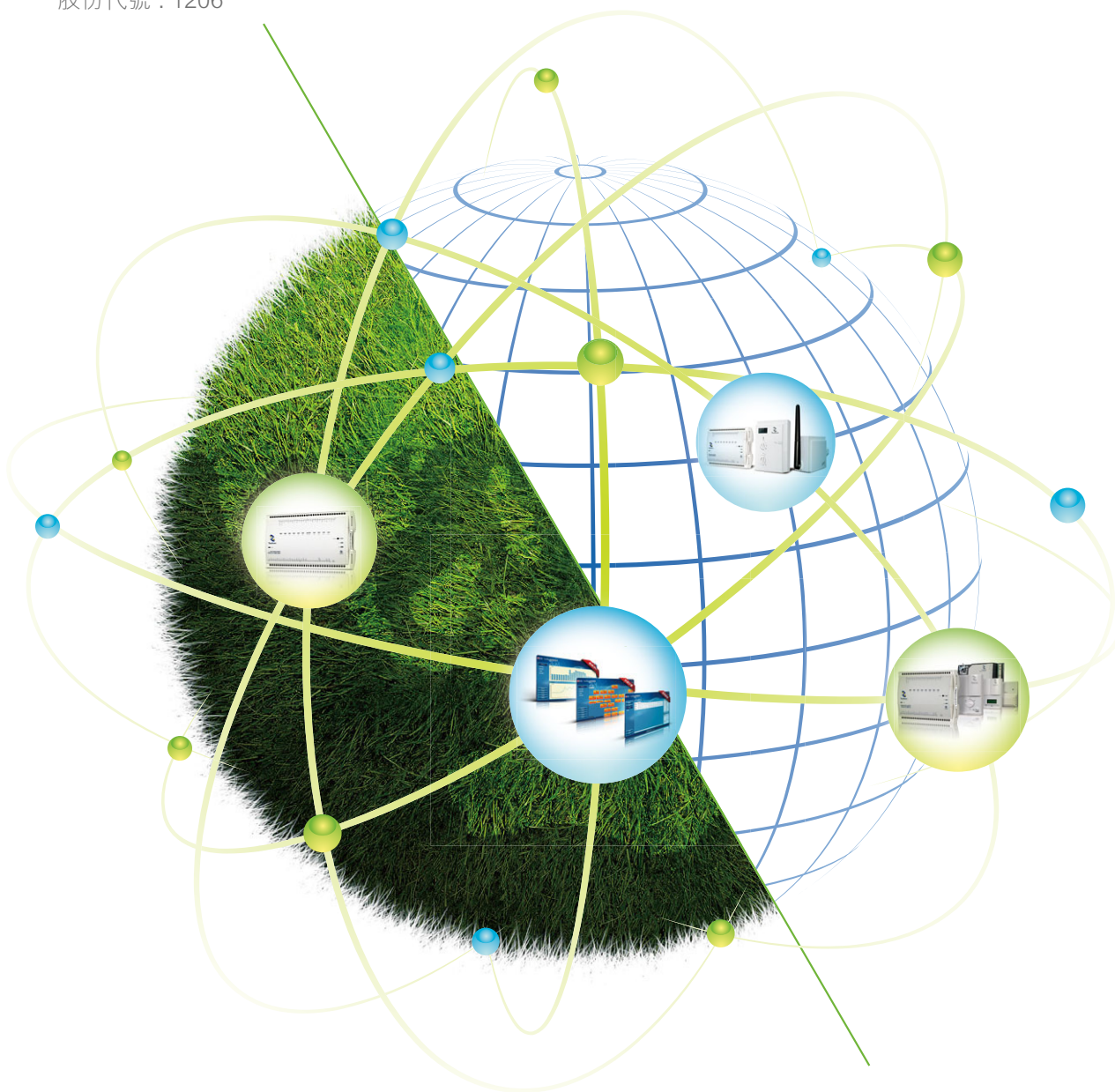




科諾威德國際有限公司

(於新加坡註冊成立之有限公司)

股份代號：1206



節約能源
產品及方案供應商

2011年報

公司簡介

科諾威德國際有限公司於二零零五年成立，為樓宇能源管理系統及解決方案服務的領先企業之一，擁有可擴展縱向整合化全球業務模式。本集團的經營據點遍佈世界各地，包括中國、加拿大、法國、新加坡及美國，憑藉環球的銷售網絡成為中國市場最大的國內經營商。本集團最大的股東為上海上市公司同方股份有限公司(上證所：600100)，該公司由國際知名學府清華大學建立。本集團透過兩個知名品牌「Techcon」(中國市場)及「Distech Controls」(海外市場)在全球範圍內提供全面的樓宇節能解決方案，並已獲頒多個國內外獎項及認證。



 目錄

公司資料	2
主席報告書	4
四年財務概要	7
管理層討論與分析	9
董事及高級管理人員	19
董事會報告書	27
企業管治報告	38
獨立核數師報告書	45
綜合收益表	46
綜合全面收益表	47
綜合資產負債表	48
資產負債表	50
綜合權益變動表	51
綜合現金流量表	52
財務報表附註	54



公司資料

董事會

執行董事

趙曉波先生
謝漢良先生

非執行董事

陸致成先生(主席)
李吉生博士
劉天民先生
黃坤商先生
施珊珊女士

獨立非執行董事

范仁達先生
謝有文先生
陳華女士

董事會委員會

審核委員會

陳華女士(主席)
謝有文先生
范仁達先生

提名委員會

謝有文先生(主席)
范仁達先生
陸致成先生

薪酬委員會

范仁達先生(主席)
謝有文先生
黃坤商先生

聯席公司秘書

梁樂偉先生
陳秀華女士

授權代表

趙曉波先生
謝漢良先生

註冊辦事處

66 Tannery Lane
#04-10/A
Sindo Industrial Building
Singapore 347805

總部及新加坡主要營業地點

66 Tannery Lane
#04-10/A
Sindo Industrial Building
Singapore 347805

香港主要營業地點

香港
皇后大道中15號置地廣場
告羅士打大廈43樓

香港法律顧問

奧睿律師事務所

核數師

畢馬威會計師事務所

新加坡主要股份過戶登記處

Tricor Barbinder Share Registration Services
8 Cross Street #11-00
PWC Building
Singapore 048424

香港股份過戶登記處

卓佳證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東28號
金鐘匯中心26樓

公司資料

公司網址

www.technovator.com.sg

主要往來銀行

渣打銀行(新加坡)
中國銀行(中國中關村科技園區支行)
北京銀行(清華園支行)
中信銀行(北京清華園支行)
中國建設銀行(懷柔支行)
中國農業銀行(懷柔支行迎賓分理處)
中信銀行(上海古北支行)
香港上海滙豐銀行有限公司(加拿大)
香港上海滙豐銀行有限公司(法國)
荷蘭合作銀行(荷蘭)

投資者關係顧問

縱橫財經公關顧問(中國)有限公司

合規顧問

國泰君安融資有限公司
香港
皇后大道中181號
新紀元廣場
低座27樓



主席報告書

樓宇能源管理系統
及解決方案服務的
領先企業之一，
擁有可擴展縱向整合
化全球業務模式。



致各位股東：

本人很榮幸代表董事(「董事」)會(「董事會」)及管理層，提呈科諾威德國際有限公司(「科諾威德」)截至二零一一年十二月三十一日止年度之發展狀況及營運業績報告，並感謝閣下之支持。

於二零一一年十月二十七日，本公司於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板成功上市，並於二零一一年末金融市場不明朗環境下獲得公眾投資者的熱烈支持。科諾威德為首間隸屬清華大學的海外上市公司，亦為首間自內地A股上市公司分拆至海外證券交易所上市的公司，乃對我們多年來努力的巨大鼓勵與寶貴認同。

二零一一年成功保持大幅增長並達成業績目標

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團持續經營業務之收益達97.5百萬美元，較二零一零年同期增長

31.6%。毛利達36.4百萬美元，較二零一零年同期增長44.4%。權益股東應佔持續經營業務產生之純利達10.4百萬美元，較二零一零年同期增長48.2%。



 主席報告書

強大深入之全球分銷網絡對開拓不同市場攸關重要

全球樓宇能源管理行業在多個國家正經歷不同轉變及發展。在政府頒佈多項能源政策及二三線城市迅速的城市化進程支持下，中國樓宇能源管理市場增長越來越快。為抓緊此快速增長的市場，本集團繼續致力在中國建立廣大深入的分銷網絡。於二零一一年底，本集團已在中國的七個城市(分別為北京、上海、瀋陽、武漢、西安、成都及廣州)設立七個銷售辦事處。透過此廣大深入之分銷網絡，我們的高科技優質產品已在體育館、辦公室、酒店、醫院等超過300種不同類型之大型建築物內使用。此外，本集團與若干市政府保持緊密聯繫以繼續向該等城市為數眾多的能源管理範疇提供樓宇能源管理解決方案，該等範疇包括大型公共建設、公共照明系統及樓宇能源管理改造。北美及歐洲為我們主要的海外市場。為在該等國家之不明朗經濟環境中維持穩定增長，我們深入的分銷網絡顯得格外重要。深入的全球分銷網絡為我們帶來相對優勢，例如與顧客保持較緊密聯繫、按客戶需要為其度身定制產品以及增加市場反響。我們相信，努力不懈地建立並擴展強大深入之分銷網絡，將有助本集團促進在不同國家銷售、拓展市場份額以及進一步鞏固科諾威德之領先地位。

對全球化研發能力不斷作出投資

作為高科技樓宇能源管理解決方案供應商，「科技」及「創新」一直是科諾威德持續成功的兩個關鍵因素。因此，本集團不斷作出投資，以提升其全球化研發能力。截至二零一一年底，本集團已在北京(中國)、Brossard(加拿大)及Brindas(法國)設有三個研發中心。截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團已向研發團隊投資6.7百萬美元，佔其收益6.9%。同年，本集團新開發並推出一項名為「ezEMS」之能源管理系統，進一步加強樓宇自動化硬件與能源管理控制軟件之整合。此外，我們能源管理技術的另一重大突破為將低壓系統與高壓系統聯合使用以達到更高能源消耗效益。我們亦開發並推出無電池及無線樓宇自動化系統，大大增強我們在樓宇能源管理市場的競爭力。我們相信，通過持續投資全球化研發能力，將會增強本集團在市場同業間的市場競爭力。

過往出色表現獲獎項肯定，未來前景光明

目前，科諾威德於亞洲、北美及歐洲展開業務經營並透過兩個知名品牌「Techcon」(中國市場)及「Distech Controls」(海外市場)建立全球銷售網絡。多年來，此兩個品牌屢獲行業大獎，如優秀智能建築管理系統品牌以及美國空調、暖通及製冷展覽會創新榮譽獎(AHR Expo Innovation Honorable Award)，印證本集團品牌在業內備受肯定。於二零一一年，我們在北京的主要營運實體獲得「2011福布斯中國潛力企業」，該獎項乃授予中國中小型企業中之佼佼者，突顯對我們強健、持續盈利之表現及公認品牌優勢的肯定。我們是樓宇能源管理行業唯一上榜的中國公司。獲此殊榮不但是對我們過往多年來努力的巨大鼓勵與寶貴認同，而且力證我們於樓宇能源管理行業前景光明。

推廣樓宇能源管理之可持續發展概念

作為樓宇能源管理行業的國內龍頭及國際主要營運商，科諾威德在為股東創造可觀回報的同時，從未忽略履行企業社會責任。科諾威德經常參與多個行業學術研討會、行業發展委員會及行業協會，為推廣樓宇能源管理概念以及推進行業可持續發展作出貢獻。於二零一一年，科諾威德參與修訂智能樓宇建設質量及驗證國家標準(National Standard for Intelligent Building Construction Quality and Verification)，就智能樓宇建設管理及驗證程序向業內人士提供更多指引。此外，科諾威德與中國著名學府清華大學保持緊密聯繫，可促進研發方面的互動。再者，我們主要的海外實體Distech Controls亦為美國綠色建築委員會(U.S. Green Building Council)、BACnet International等數個知名

行業協會之成員。綜上所述，科諾威德不僅能繼續緊貼市況及未來行業政策，亦能推廣樓宇能源管理之概念以助行業發展。

本集團的新一頁

於二零一一年，本公司成功於聯交所上市，是對我們多年來努力的巨大鼓勵與寶貴認同。本人與各位同僚深感榮幸及鼓舞，同時亦深明我們的責任。

二零一二年將是科諾威德發展史上的全新起點，亦為我們朝著更高目標奮進的重要一年。作為以中國為基地的樓宇能源管理解決方案行業國內市場龍頭，我們足跡遍佈世界各地，同時面對機遇與挑戰—機遇為中國樓宇能源管理市場迅速增長帶來的巨大商機；挑戰則為在美國及歐洲經濟環境不明朗下，於海外市場維持業務增長的策略。有見及此，我們將繼續擴張及加深全球化分銷網絡，加強研發能力並大大提高品牌認知度。憑藉所有此等策略，我們相信可把握機會，化挑戰為機遇，秉承堅持創新與高科技的哲理，勇往直前，取得更大成就並再創佳績，最終成為世界級企業，為股東帶來豐厚回報。本人謹此再次感謝全體股東之無限支持。

主席
陸致成

二零一二年三月二十一日



四年財務概要

	二零零八年	二零零九年	二零一零年	二零一一年
(千美元)				
綜合收益表				
收益	30,695	48,234	74,085	97,513
銷售成本	(22,280)	(30,371)	(48,888)	(61,118)
毛利	8,415	17,863	25,197	36,395
其他收益	127	54	1,433	1,293
其他(虧損)/收益淨額	(87)	31	13	(60)
銷售及分銷成本	(2,932)	(4,308)	(6,720)	(8,520)
行政及其他營運開支	(2,984)	(4,487)	(8,798)	(11,017)
研發開支	(511)	(1,817)	(1,945)	(2,956)
融資成本	(154)	(139)	(541)	(542)
除稅前溢利	1,874	7,197	8,639	14,593
所得稅	(336)	(1,576)	(1,459)	(2,777)
年內溢利	1,538	5,621	7,180	11,816
下列人士應佔溢利：				
本公司權益持有人	1,089	5,176	7,049	10,445
非控股權益	449	445	131	1,371
年內溢利	1,538	5,621	7,180	11,816
每股基本盈利(美元)(附註)	0.004	0.014	0.019	0.027
每股攤薄盈利(美元)(附註)	0.004	0.014	0.019	0.026
(千美元)				
非流動資產	13,708	17,065	32,890	33,757
流動資產	30,210	32,712	49,915	74,391
流動負債	17,156	14,632	31,722	31,634
流動資產淨值	13,054	18,080	18,193	42,757
資產總值減流動負債	26,762	35,145	51,083	76,514
非流動負債	1,019	1,395	2,724	5,786
本公司權益股東應佔權益總額	23,215	30,341	43,936	65,013
非控股權益	2,528	3,409	4,423	5,715
權益總額	25,743	33,750	48,359	70,728
每股資產淨值(附註)	0.07	0.09	0.13	0.18
財務比率				
成本佔收益比率	72.6%	63.0%	66.0%	62.7%
除稅前毛利率	6.1%	14.9%	11.7%	15.0%
股本回報	6.0%	16.7%	14.8%	16.7%
流動比率	1.8	2.2	1.6	2.4

附註：二零零八年、二零零九年及二零一零年每股基本盈利、每股攤薄盈利和每股資產淨值已根據於二零一一年八月十五日按1股拆成40股的比例分拆本公司已發行普通股之基準進行調整。






管理層討論與分析

能源管理系統

科諾威德向多個不同行業的客戶提供「智能樓宇」能源管理系統，將樓宇自動化、能源計量及資訊科技系統與為客戶量身訂制的解決方案結合，以滿足不同客戶的需要。能源管理系統指將樓宇自動化系統與能源分析解決方案及服務結合，可於單一樓宇或多個地點的設施使用，提高能源效能，為住戶提供舒適的環境。科諾威德能源管理系統業務的客戶大多為使用能源管理系統解決方案以節省能耗的系統集成商。



概覽

二零一一年對科諾威德而言是具挑戰且非凡之一年。本公司成功於香港聯交所主板上市。此外，我們亦保持業務錄得大幅增長。

於二零一一年十月二十七日，本公司成功於香港聯交所上市，並於二零一一年末金融市場不明朗環境下獲得公眾投資者的熱烈支持。科諾威德為首間隸屬清華大學的海外上市公司，亦為首間自內地A股上市公司分拆至海外證券交易所上市的附屬公司。

與此同時，我們從未忘記努力開展業務及經營以為本公司股東(「股東」)帶來豐厚回報。於二零一一年，通過努力發展強大深入之銷售渠道、對研發項目投資、增加品牌認知度及增強社會對樓宇能源之意識，我們得以保持業務大幅增長。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團錄得收益約97.5百萬美元，較二零一零年增長31.6%。就中國大陸市場而言，本集團錄得收益約58.2百萬美元，較二零一零年增長27.2%。就海外市場而言，本集團錄得收益約39.3百萬美元，較二零一零年增長38.8%。本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之毛利約為36.4百萬美元，較二零一零年增長44.4%。權益股東應佔持續經營業務截至二零一一年十二月三十一日止年度產生之純利達10.4百萬美元，較二零一零年同期增長48%。

財務回顧－持續經營業務

收益

我們的總收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約74.1百萬美元增加約23.4百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約97.5百萬美元。增加主要由於我們於樓宇節能解決方案業務(包括兩個主要產品分部，分別為綜合樓宇自動化系統及能源管理系統)作出如上文所述之不懈努力所致。樓宇節能解決方案業務所產生之收益總額由截至二零一零年十二月三十一日止年度約65.6百萬美元增加約19.5百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約85.2百萬美元。

業務分部收益

下表載列我們的業務分部業務於所示期間之收益情況。

	截至十二月三十一日止年度				二零一一年與 二零一零年之 比較
	二零一零年		二零一一年		
	收益 (千美元)	佔收益百分比	收益 (千美元)	佔收益百分比	
樓宇節能解決方案：					
綜合樓宇自動化系統	59,989	81.0%	77,519	79.5%	29.2%
能源管理系統	5,616	7.6%	7,633	7.8%	35.9%
其他：					
安控系統	7,935	10.7%	12,090	12.4%	52.4%
消防系統	545	0.7%	271	0.3%	(50.3%)
總計	74,085	100.0%	97,513	100.0%	31.6%

管理層討論與分析

綜合樓宇自動化系統

來自中國及海外市場的綜合樓宇自動化系統之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約60.0百萬美元增加約17.5百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約77.5百萬美元。就中國市場而言，本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度自綜合樓宇自動化系統錄得收益約38.2百萬美元，較二零一零年增長21.4%。就海外市場而言，本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度自綜合樓宇自動化系統錄得收益約39.3百萬美元，較二零一零年增長37.9%。

增長主要由於(i)中國物業開發／翻修及樓宇建設／翻修持續增加，(ii)樓宇能源效益產品之全球意識增加，(iii)我們的品牌及產品質量知名度提高，及(iv)在海外市場強化銷售及市場推廣策略以更加專注於大型合同，發展及商業化本集團之節能解決方案而迎合擁有大量分店之客戶需求所致。

能源管理系統

來自能源管理系統之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約5.6百萬美元增加約2.0百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約7.6百萬美元。增加主要由於(i)樓宇節能解決方案之意識增加，(ii)我們持續對研發投資以增加能源管理系統之競爭力，及(iii)我們的品牌及產品質量知名度提高所致。

安控系統及消防系統

非核心業務分部安控系統及消防系統於截至二零一一年十二月三十一日止年度合共佔本集團收益12.7%。來自安控系統之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約7.9百萬美元增加至截至二零一一年十二月三十一日止年度約12.1百萬美元，原因是於二零一零年訂立之若干安控系統合同進程被延遲，而相關收益已於二零一一年確認。

按地理區域劃分之收益

下表載列所示期間按地理區域劃分之收益情況。

	截至十二月三十一日止年度				二零一一年與 二零一零年之 比較
	二零一零年		二零一一年		
	收益 (千美元)	佔收益百分比	收益 (千美元)	佔收益百分比	
中國	45,787	61.8%	58,229	59.7%	27.2%
美國	14,126	19.1%	18,691	19.2%	32.3%
加拿大	2,547	3.4%	2,261	2.3%	(11.2%)
歐洲	9,790	13.2%	10,627	10.9%	8.6%
世界其他國家	1,835	2.5%	7,705	7.9%	319.9%
總計	74,085	100.0%	97,513	100.0%	31.6%

來自中國市場之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約45.8百萬美元增加約12.4百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約58.2百萬美元。增加主要由於(i)中國物業開發／翻修及樓宇建設／翻修持續增加，(ii)樓宇節能解決方案之意識增加，及(iii)我們的品牌及產品質量知名度提高所致。

來自美國市場之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約14.1百萬美元增加約4.6百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約18.7百萬美元。增加主要由於我們在該市場強化銷售及市場推廣策略以更加專注於大型合同，發展及商業化本公司之節能解決方案而迎合擁有大量分店之客戶需求所致。

來自加拿大市場之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約2.5百萬美元減少約0.3百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約2.3百萬美元。略微下降主要由於有關市場競爭增加所致。

來自歐洲市場之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約9.8百萬美元增加約0.8百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約10.6百萬美元。增加主要由於我們於二零一零年收購之法國附屬公司持續擴張樓宇節能產品之歐洲市場所致。

來自世界其他國家市場之收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約1.8百萬美元增加約5.9百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約7.7百萬美元。增加主要由於本集團在全球不同國家不斷推廣樓宇節能產品所致。

銷售成本

銷售成本由截至二零一零年十二月三十一日止年度約48.9百萬美元增加約25.0% (或約12.2百萬美元) 至截至二零一一年十二月三十一日止年度約61.1百萬美元。增加主要由於銷量整體增加而使原材料及製造成本上升所致。

毛利

由於前述因素，毛利由截至二零一零年十二月三十一日止年度約25.2百萬美元增加約11.2百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約36.4百萬美元。毛利率於截至二零一零年十二月三十一日止年度約為34.0%，而於截至二零一一年十二月三十一日止年度約為37.3%。二零一一年之毛利率相對較高，原因是本集團於二零一一年確認利潤相對較高之合同。

其他收益

其他收益由截至二零一零年十二月三十一日止年度約1.4百萬美元減少至截至二零一一年十二月三十一日止年度約1.3百萬美元，原因為中國稅務局就本集團銷售能源管理系統作出之增值稅退稅減少約0.4百萬美元被作為高新技術企業享有的政府補貼增加約0.3百萬美元部分抵銷。

管理層討論與分析

其他(虧損)/收益淨額

截至二零一一年十二月三十一日止年度其他虧損淨額約為6萬美元，截至二零一零年十二月三十一日止年度收益淨額則約為1萬美元，主要由於出售固定資產之收益淨額減少約17萬美元被外匯虧損淨額減少約11萬美元部分抵銷。

銷售及分銷成本

銷售及分銷成本由截至二零一零年十二月三十一日止年度約6.7百萬美元增加約1.8百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約8.5百萬美元。增加主要由於本集團銷售及分銷網絡擴張帶來之員工成本、業務發展成本及運輸成本增加約1.4百萬美元所致。銷售及分銷成本作為一項銷售百分比由截至二零一零年十二月三十一日止年度9%微降至截至二零一一年十二月三十一日止年度8.7%。

行政及其他營運開支

行政及其他營運開支由截至二零一零年十二月三十一日止年度約8.8百萬美元增加約2.2百萬美元至截至二零一一年十二月三十一日止年度約11.0百萬美元。增加主要由於為籌備本集團公司重組及上市所產生之行政員工成本增加約0.4百萬美元、呆賬撥備增加約0.4百萬美元、審核費用增加約0.6百萬美元及上市開支增加約0.6百萬美元所致。

研發開支

研發開支由截至二零一零年十二月三十一日止年度約1.9百萬美元增至截至二零一一年十二月三十一日止年度約3.0百萬美元，主要是由於本集團積極推動研發所致。

融資成本

截至二零一一年十二月三十一日止年度產生融資成本約0.5百萬美元，與二零一零年水平相若。

所得稅

所得稅由截至二零一零年十二月三十一日止年度約1.5百萬美元增至截至二零一一年十二月三十一日止年度的約2.8百萬美元，主要是由於本集團除稅前溢利增加。本集團的實際稅率由截至二零一零年十二月三十一日止年度的16.9%增至19.0%，主要由於來自不同國家的溢利的組合變動。

年度溢利

基於上述因素，本年度的權益股東應佔溢利由截至二零一零年十二月三十一日止年度7.0百萬美元增加約48%至截至二零一一年十二月三十一日止年度的10.4百萬美元。純利率由截至二零一零年十二月三十一日止年度9.7%增加至截至二零一一年十二月三十一日止年度的12.1%。

營運資金及財務資源

下表載列於所示日期的本集團的流動資產及負債：

	於十二月三十一日	
	二零一零年 (千美元)	二零一一年 (千美元)
存貨	10,448	14,807
貿易應收款項及應收票據	19,262	26,243
貿易應付款項	13,773	18,968
平均存貨週轉日數	65	75
平均貿易應收款項週轉日數	67	85
平均貿易應付款項週轉日數	73	98

本集團存貨由二零一零年十二月三十一日約10.4百萬美元增至二零一一年十二月三十一日約14.8百萬美元，主要是由於預期將獲得大型項目，故為確保供應充足而儲存額外原材料約2.6百萬美元及製成品約1.8百萬美元。

本集團的平均存貨週轉日數由二零一零年約65日增至截至二零一一年十二月三十一日止年度的75日，以應付本集團的擴展。

本集團於二零一零年及二零一一年十二月三十一日的貿易應收款項及應收票據分別約為19.3百萬美元及約26.2百萬美元。該等貿易應收款項及應收票據增加是由於本集團收益增加並進行全球擴展。

本集團的平均貿易應收款項週轉日數於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度約67日及85日，以應付本集團的擴展。

本集團的貿易應付款項由二零一零年十二月三十一日約13.8百萬美元增加至二零一一年十二月三十一日約19.0百萬美元，主要由於其全球擴展及成功協商爭取較長信貸期。

本集團的平均貿易應付款項週轉日數於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度約73日及98日，主要是由於本集團向客戶(尤其是以項目為基礎的客戶)授出較長信貸期及本集團的業務量增加而成功協商爭取較長信貸期。

管理層討論與分析

流動資金及資本來源

於二零一一年，本集團目前主要以經營活動所得現金及全球發售所得款項撥付營運。於二零一一年十二月三十一日，本集團的現金及現金等價物約為27.9百萬美元。本集團的現金及現金等價物主要包括銀行及手頭現金，以及可隨時轉換為已知數額現金的存款。

於二零一一年十二月三十一日，本集團的債務包括約3.6百萬美元的短期貸款(平均年利率約為5.1%)、約3.4百萬美元的長期貸款(平均年利率約為4.4%)及約8.7萬美元的融資租賃債務。短期貸款主要是指向中國銀行借約1.2百萬美元的無抵押定期貸款，及向海外銀行借入約1.3百萬美元的有抵押定期貸款及約0.3百萬美元的有抵押銀行透支。

本集團之債務主要以人民幣(「人民幣」)、加元(「加元」)及歐元(「歐元」)列值。現金及現金等價物主要以人民幣、加元、歐元及美元列值。有關本集團利率風險之詳情載於財務報表附註26(c)。

於二零一一年十二月三十一日，資產負債比率(貸款及借貸除以總資產)為6.4%(二零一零年：11.7%)

本集團主要因銷售及採購產生以外幣(即與交易有關經營之功能貨幣以外的貨幣)計值的應收款項、應付款項及現金結餘而面對貨幣風險。產生該風險的貨幣主要為歐元、美元及港元。於回顧年內，本集團並無使用任何金融工具作對沖用途。儘管如此，管理層將繼續監控匯兌風險，並於情況有需要時採取審慎措施，例如對沖。有關本集團貨幣風險之詳情載於財務報表附註26(d)。

資產抵押

於二零一一年十二月三十一日，本集團若干計息銀行借貸由本集團資產抵押。本集團已抵押資產由二零一零年十二月三十一日約8.5百萬美元增至二零一一年十二月三十一日約9.2百萬美元，主要是按銀行規定。

合同責任及資本承擔

下表載列本集團於二零一零年及二零一一年十二月三十一日的不可撤銷經營租賃承擔。本集團的經營租賃承擔主要與其辦公室、工作場所及機器的租賃承擔有關。

	二零一零年 (千美元)	二零一一年 (千美元)
一年內	960	965
一年後但五年內	1,580	1,714
總計	2,540	2,679

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無已訂約及已授權但未訂約且並無於財務報表撥備的資本承擔。

或然負債

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

資產負債表外安排

本集團並無成立任何特殊目的公司以提供融資、流動資金、市場風險或其信貸支持或從事租賃、對沖或提供研發服務。本集團並無訂立任何為第三方之付款責任作擔保之財務擔保或其他承諾。此外，本集團並無訂立任何視為本公司的股份（「股份」）並劃分為股東權益，或未於財務報表反映的衍生合同。此外，本集團亦無於轉讓予非綜合公司以提供信貸、流動資金或市場風險支持的資產中擁有任何保留或或然權益。

僱員、培訓及發展

於二零一一年十二月三十一日，本集團總共有349名僱員，較二零一零年十二月三十一日的311名增加12.2%。二零一一年的總員工成本由截至二零一零年年底約7.6百萬美元增加至約9.8百萬美元，主要由於僱員及薪金增加所致。

根據其政策，本集團乃根據僱員的表現、經驗及現有行業慣例釐定其薪酬，並會定期檢討所有薪酬政策及報酬組合。

本集團定期為各地僱員提供培訓，讓彼等掌握本集團產品、技術發展及行業市場狀況的最新情況。本集團亦針對新推出的產品另行培訓前線銷售人員，以加強彼等的銷售及推廣成效。此外，本集團高級管理層亦參加會議及展覽，加深對行業的了解。

自全球發售所得款項的用途

本公司的股份於二零一一年十月二十七日於香港聯交所主板上市，共有122,000,000股發售股份。來自發售所籌得的所得款項淨額約為74.6百萬港元（相當於約9.6百萬美元）（「所得款項淨額」）。根據載列於招股章程「所得款項用途」一節，本集團擬將所得款項淨額用作該節所建議的用途。於本年度報告日期，約1百萬美元已用作一般營運資金。本集團已將餘下尚未動用的所得款項存置於香港及新加坡的持牌銀行內。

合併與收購

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團概無重大收購或出售附屬公司或聯營公司。

重大投資

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團概無任何重大投資。

管理層討論與分析

前景

隨著本集團於二零一一年成功於香港聯交所上市，二零一二年將是科諾威德的全新起點，也為其朝著更高目標奮進的重要一年。

誠如本報告主席報告書一節所述，作為中國的樓宇能源管理解決方案服務的領先企業之一，本集團的足跡遍佈世界各地，同時面對中國樓宇能源管理市場迅速增長帶來的巨大商機之機遇，以及在美國及歐洲經濟環境不明朗下，於海外市場維持業務增長之挑戰。有見及此，本集團將把握產業發展機遇，優化戰略並致力通過下列各項將整體業績穩步提升以及將其業務提升至另一階段：

爭取收購產品及技術的契機、策略收購及建立聯盟

董事將持續及積極評估收購或結盟的機會，讓本集團從而能擴大產品種類，並與具有創新能力和新專業技術知識的公司實現戰略聯盟。本集團將持續物色下列各項收購機會：(i)補充產品業務，使本集團可利用分銷商的廣泛網絡及研發能力；(ii)策略收購可配合其營運的業務及資產；及(iii)潛在的國際收購項目、合夥或特許機會以獲得執行擴展策略所需的技術及品牌或分銷能力。

持續加強及拓展全球營銷網絡

全球樓宇能源管理行業在多個國家正經歷不同轉變及發展。在政府頒佈多項能源政策及二三線城市迅速的城市化進程支持下，中國樓宇能源管理市場迅速增長。加拿大、法國及美國為我們主要的海外市場，而在該等國家之不明朗經濟環境中維持穩定增長，我們深入的分銷網絡顯得格外重要。董事局相信，強大及深入的分銷網絡為本集團業務增長的主要動力之一。因此，本集團將繼續於全球營銷網絡方面投入資源，穩健發展營銷網絡，以加強本集團在業內的競爭優勢。此外，本集團將繼續物色投資商機及拓展更多分銷網絡，以進一步提升產品在國際市場的覆蓋率。另外，本集團將繼續招聘饒富經驗的銷售精英，及加強其銷售團隊培訓，務求建立富活力及具有業內專業知識的營銷團隊，為客戶提供專業及充滿熱誠的服務。本集團相信此舉將有助推動本集團在多個國家的銷售額、擴大市場份額及進一步提升科諾威德的國際領導地位和可持續發展。

持續投資研發，加強產品及解決方案的競爭力以及擴充產品及解決方案組合

作為高科技樓宇能源管理解決方案供應商，董事相信，本集團成功的關鍵因素之一在於持續投資全球研發能力及提高產品及解決方案及技術能力，為市場開發創新的新一代產品及解決方案系列。本集團目前在中國北京、加拿大Brossard及法國Brindas分別設有三個研發中心。截至二零一一年止，本集團已向研發團隊投資6.7百萬美元，佔其收益6.9%。未來，本集團將維持相同程度的研發投資或考慮市場變動後不時增加投資比率，實現高端技術升級和提升產業發展的速度，擴大其影響力。此外，本集團將在規劃及執行其短期及長期研發路線方面，進一步加強三個研發中心的合作，以在環球市場上提升本集團的技術實力及產品的競爭力。

最後，為提高市場競爭力，本集團將繼續加強與大專學院合作，建立研究機構，研究及開發行業領先新產品和新技術，強化解決方案能力。其中，本集團與中國頂尖大學清華大學建立合作關係，共同研發能源效益新技術。在該類合作下，本集團提供技術，而大學提供人才及研發設施。董事局相信，該類研究機構在學術界享負盛名，而本集團與該類大專學院的長期合作關係可讓其立足能源管理及樓宇自動化行業的前沿，並緊貼最新趨勢及發展。

不斷提升品牌知名度及全球市場地位

目前，科諾威德透過兩個知名品牌「Techcon」(中國市場)及「Distech Controls」(海外市場)於世界各地經營業務。多年來，此兩個品牌屢獲行業大獎，如優秀智能建築管理獎以及美國空調、暖通及製冷展覽會創新榮譽獎(AHR Expo Innovation Honorable Award)，印證本集團品牌在業內備受肯定。

為進一步提升產品及解決方案的市場滲透率，本集團計劃(i)通過深化其現有的強大銷售渠道鞏固其品牌；(ii)通過在本集團預期有較高經濟增長的國家建立營銷網絡，擴大市場覆蓋率；(iii)通過向市場推出優質樓宇能源管理解決方案，並向終端用戶提供性能優越而創新先進的最佳產品組合以及制定能源優化方案用以降低用能成本的能力，加強新舊終端用戶市場的需求；及(iv)與策略分銷夥伴及具有高效全球分銷網絡的系統集成商建立聯盟，增加市場覆蓋率。

持續推廣樓宇節能概念，把握業務機遇及維持業務增長

隨着國際對節能減排和環保意識的逐年增強，全球政府對能源管理、節能降耗的重視程度。以及中國建築節能「十二五」期間發展的規劃顯示，積極應對推進節能降耗、實現綠色增長，更成為了社會共識和發展趨勢。董事相信樓宇能源管理及環保意識領域會有多重商機。故此，作為樓宇能源管理行業的國內領先供應商及國際主要營運商之一，本集團將繼續積極參與多個行業學術研討會、行業發展委員會及行業協會，把握相關政策帶來的市場商機，為推廣樓宇能源管理概念作出貢獻。透過該類活動，本集團不僅能繼續緊貼市況及未來行業政策，亦能推廣樓宇能源管理解決方案的環保特點及裨益。

本集團相信，隨著國際對節能減排和環保意識的逐步提高，樓宇節能產品及解決方案的需求將會進一步增加，以鞏固本集團的業務增長。

透過以上策略，本集團相信，本著持續創新及高科技的信念，集團將能抓緊機會將挑戰轉變為機遇，懷著熱誠更進一步，最終成為表現及業績更為亮麗的世界級企業，為股東帶來優厚的回報。

董事及高級管理人員



執行董事



趙曉波先生，42歲，本公司執行董事兼行政總裁，負責本集團整體策略規劃及一般管理。彼於二零零五年五月加入本集團，並於二零零五年五月二十六日獲委任為董事，於二零一一年四月十二日調任執行董事。除擔任同方泰德北京總經理外，趙先生亦為同方股份有限公司(前稱清華同方股份有限公司)(「同方」)總裁助理及「Digital City」分部總經理。趙先生於一九九三年獲得清華大學熱量工程理學學士學位，並於二零零五年獲得清華大學工商管理碩士學位。趙先生於二零零九年自遼寧省人力資源和社會保障廳取得教授研究員級高級工程師資格，並於二零一零年四月獲委任為中國建築業協會智能建築分會副會長。

趙先生於一九九三年加入北京清華人工環境工程有限公司，先後於有關環保的不同部門工作，負責研究及開發以及業務策略實施及策劃。趙先生參與眾多「智能建築」項目，例如中國北京飯店及伊朗德黑蘭的德黑蘭地鐵項目。趙先生及所參與的項目獲得中華人民共和國科學技術部頒發的建築低碳技術創新獎等多個獎項。

執行董事



謝漢良先生，48歲，本公司創辦人、執行董事兼營運總監，負責本集團日常營運及一般管理，於二零零五年五月二十五日獲委任為董事，並於二零一一年四月十二日調任執行董事。謝先生於二零零三年獲取法國INSEAD Fontainbleau的INSEAD-T.A.C.管理發展課程證書，並於一九八四年獲得新加坡理工學院(Singapore Polytechnic)電子及通訊工程系技術員文憑。

創辦本公司前，謝先生於一九九零年加入Honeywell Southeast Asia，擔任其於不同國家之多個銷售管理職位。一九九四年，彼調任Honeywell China Inc.，離職前的職位為該公司大中華市場的銷售經理。彼於一九九八年至二零零五年擔任TAC Controls Asia Pte Ltd之董事總經理。謝先生為TAC Controls Asia Pte Ltd亞太區管理團隊的主管人員。彼獲得Honeywell Asia Pacific Inc.授予的Winners Club Award及Honeywell Inc.授予的President's Club Award等多個獎項。

非執行董事



陸致成先生，63歲，本公司主席兼非執行董事，負責本集團之策略規劃、管理、投資及政府間關係。彼於二零零五年十二月加入本集團，並於二零零五年十二月十九日獲委任為董事，於二零一一年四月十二日調任非執行董事。陸先生分別於一九七七年及一九八三年獲得清華大學熱量工程專業學士學位及碩士學位。彼於清華大學開始投入有關計算機控制人工環境領域的科學研究。

陸先生曾擔任一九八九年成立的北京清華人工環境工程有限公司的總經理。於一九九七年，該公司與若干由清華大學持有的其他公司重組組成同方。同方於一九九七年六月二十七日在上海證券交易所上市。陸先生現時為同方董事會副主席及同方總裁，負責高層管理職能，包括策略規劃、融資、投資及與政府機構協調。

陸先生自一九九六年擔任泰豪科技股份有限公司(其股份於上海證券交易所上市及買賣)的主席，並自二零零九年七月十五日起一直擔任事安集團有限公司(其股份於聯交所主板上市及買賣)的非執行董事。

董事及高級管理人員

非執行董事



李吉生博士，46歲，非執行董事。彼於二零零五年十二月加入本集團，並於二零零五年十二月十九日獲委任為本公司董事，於二零一一年四月十二日調任非執行董事。彼自二零零二年九月起亦擔任同方之副總裁。李博士分別於一九八八年及一九九一年獲得清華大學熱量工程學士學位及碩士學位，並於一九九四年獲得清華大學熱量工程博士學位。彼於一九九六年成為清華大學助教。

李博士於一九九七年加入同方。二零零一年，彼獲委任為同方之總裁助理。二零零二年九月，李博士擔任同方之副總裁兼總經理，負責成立同方的整體市場體系及分銷渠道體系。李博士自二零一零年六月起一直擔任同方總工程師。



劉天民先生，50歲，於二零一一年九月八日獲委任為非執行董事。劉先生於年戰略投資及投資組合管理方面積逾八年經驗。於二零零三年三月，彼獲委任為同方部門之一「數碼電視系統」分部的副總裁及總經理。該部門著重提升數碼電視網絡的技術產品及服務，而劉先生負責戰略投資及管理由北京同方易豪科技有限公司、北京同方創新投資有限公司、知網國際控股有限公司、北京同方凌訊科技有限公司及北京同方吉兆科技有限公司等從事資訊科技、新媒體、互聯網、廣播服務、電訊及資訊科技設備業務的眾多公司組成的投資組合。

劉先生於二零零九年離開同方，隨後於二零零九年十一月加入軟銀中國創業投資有限公司擔任管理合夥人。軟銀中國創業投資有限公司於二零零零年成立，於二零零九年獲第一財經週刊評為中國十大創業基金公司之一。劉先生利用過往於投資技術領域的經驗管理軟銀中國的相關基金。

非執行董事



黃坤商先生，47歲，於二零一一年一月一日獲委任為董事，並於二零一一年四月十二日調任非執行董事。黃先生亦獲Zana委任為董事，自二零零八年二月一日起至二零一零年三月四日出任該公司於董事會的代表，而根據Zana的內部政策，於二零一零年三月五日至二零一零年十二月三十一日期間由Chan Hock Eng先生替任。黃先生於一九八九年六月獲得新加坡國立大學會計學學士學位。

黃先生於亞洲私募股權及創業投資基金、企業銀行及財務方面積逾十年經驗。加入本集團前，彼為GIC Special Investments Pte Ltd的高級副總裁及Seavi Venture Services Pte. Ltd的投資經理。



施珊珊女士，30歲，於二零一零年三月五日獲委任為董事，並於二零一一年四月十二日調任非執行董事。施珊珊女士為和利投資委任的董事，作為其於董事會的代表，並自二零一零年三月五日起替任David Chow Dah-Jen先生之職務。施女士於二零零三年獲得廈門大學生物學生物技術專業生命科學學士學位，並於二零零六年獲得拉夫堡大學管理理學碩士學位。

施女士於投資方面積約四年經驗。施女士自二零零九年一起一直擔任和利投資的投資經理。加入本集團前，施女士於二零零七年至二零零九年擔任同方投資部的助理。

董事及高級管理人員

獨立非執行董事



范仁達先生，51歲，於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事。彼於一九八六年獲得University of Dallas的工商管理碩士學位。

范先生過往曾於多家國際金融機構出任高級職位，擁有豐富審閱及分析公眾與私人公司財務報表的經驗。彼曾於下列公司擔任董事及管理職務：

一九九四年十二月至今	利民實業有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事兼審核委員會、提名委員會及薪酬委員會成員
二零零零年八月至今	中信資源控股有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事、審核委員會主席兼提名委員會及薪酬委員會成員
二零零七年八月至今	深圳世聯地產顧問股份有限公司，於深圳證券交易所上市	獨立非執行董事
二零零七年八月至今	統一企業中國控股有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事兼審核委員會主席
二零零八年七月至 二零一一年六月	建聯集團有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事兼審核委員會成員
二零零八年八月至今	人和商業控股有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事兼審核委員會主席
二零零八年九月至今	香港資源控股有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事、薪酬委員會主席兼審核委員會及提名委員會成員
二零一零年七月至今	上海實業城市開發集團有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事兼審核委員會、提名委員會及薪酬委員會成員
二零一一年五月至今	東源資本有限公司	主席兼董事總經理
二零一一年八月至今	天福(開曼)控股有限公司，於聯交所上市	獨立非執行董事、薪酬委員會主席兼審核委員會及提名委員會成員
二零一一年九月至今	國電科技環保集團股份有限公司	獨立非執行董事兼審核委員會主席

獨立非執行董事



謝有文先生，53歲，於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事。彼於一九八三年七月獲得法國Université Louis-Pasteur Strasbourg-I工程學文憑。

加入財經界前，謝先生於一九八五年至一九九零年在新加坡經濟發展署擔任多個職位。其後彼於一九九零年至一九九八年的八年間在地區投資銀行從事股票研究及企業財務工作。謝先生亦曾於一九九九年至二零零五年擔任新加坡政府投資公司附屬公司GIC Special Investments Pte Ltd擔任高級副總裁。二零零五年至二零零七年期間，彼分別於ASX Limited(澳洲證券交易所)及新加坡證券交易所有限公司上市的EasyCall International Ltd及股份於新加坡證券交易所有限公司上市及買賣的工程及資訊科技服務公司寶德集團有限公司擔任行政總裁及策劃總監。自二零零七年四月起，他一直為獨立私募股權及創業基金顧問。



陳華女士，46歲，於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事。陳女士於一九八八年獲得紐約大學理學學士學位，並於一九九二年獲得Fordham University稅務專業理學碩士學位。彼自二零一零年起擔任軟銀中國創業投資有限公司管理合夥人，現時兼任該公司財務總監。陳女士自二零零零年九月二十五日至二零零九年十二月三十一日擔任瑞信資產管理部總監。

董事及高級管理人員

高級管理層



趙曉波先生，詳情請參閱上文「執行董事」一段。



謝漢良先生，詳情請參閱上文「執行董事」一段。



梁樂偉先生，36歲，現擔任本集團財務總監兼本公司聯席公司秘書。彼於二零一零年六月加入本集團。梁先生於一九九九年十二月獲得香港理工大學會計學學士學位。彼為香港會計師公會會員及內部核數師公會會員。加入本集團前，梁先生已於會計、審計及盡職審查方面積逾十年經驗，包括於羅兵咸永道會計師事務所從事交易服務，於太古集團從事集團內部審核及於畢馬威會計師事務所從事審計保證服務。

高級管理層



Étienne Veilleux 先生，42歲，為Distech Controls的創辦人，自一九九五年起擔任Distech Controls的總裁兼行政總裁。彼於二零零九年攻讀University of Western Ontario 的 Richard Ivey School of Business 的 Canadian Quantum Shift 課程，並成為Quantum Shift的會員。Veilleux先生於二零零八年五月至二零零九年九月擔任LONMARK International董事，並自二零零五年起擔任其保薦人。彼為蒙特利爾的Young Presidents' Organization及企業家協會會員。Veilleux先生於樓宇自動化、節能及新產品開發方面積逾十七年經驗。

聯席公司秘書

梁樂偉先生，詳情請參閱上文「高級管理層」一段。

陳秀華女士，51歲，於二零一二年三月十五日獲委任為本公司聯席公司秘書。彼為新加坡特許秘書及行政人員公會的會員。陳秀華女士現為Tricor Singapore Pte Ltd的經理。

董事會報告書

董事會欣然提呈截至二零一一年十二月三十一日止年度之董事會報告書及經審核財務報表。

主要業務

本集團主要從事綜合樓宇自動化及能源管理系統的設計、製造及分銷業務。此外，本集團提供安控系統及消防系統的產品及解決方案。

附屬公司

本集團主要附屬公司於二零一一年十二月三十一日之詳情載於財務報表附註16。

財務報表

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度之溢利以及本公司及本集團於該日之經營狀況載於本年報第46至114頁的財務報表內。

股息

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司並無宣派及支付任何股息。董事會並不建議於截至二零一一年十二月三十一日止年度宣派任何末期股息。

儲備

本公司及本集團之儲備變動詳情分別載於財務報表附註25及綜合權益變動表內。

本公司可供分派儲備

於二零一一年十二月三十一日，本公司並無儲備可供分派予權益股東。本公司於二零一一年十二月三十一日之儲備詳情載於財務報表附註25。

慈善捐款

本集團於截至二零一一年十二月三十一日止年度作出慈善捐款達約1,300美元(二零一零年：零美元)。

物業、廠房及設備

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團之物業、廠房及設備變動載於財務報表附註12。

股本

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司之股本變動詳情載於財務報表附註25。

董事

截至二零一一年十二月三十一日止年度之董事為：

執行董事

- 趙曉波先生 (於二零零五年五月二十六日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為執行董事)
- 謝漢良先生 (於二零零五年五月二十五日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為執行董事)

非執行董事

- 陸致成先生(主席) (於二零零五年十二月十九日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為非執行董事)
- 李吉生博士 (於二零零五年十二月十九日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為非執行董事)
- 劉天民先生 (於二零一一年九月八日獲委任為非執行董事)
- 黃坤商先生 (於二零一一年一月一日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為非執行董事)
- 施珊珊女士 (於二零一零年三月五日獲委任為董事並於二零一一年四月十二日調任為非執行董事)

獨立非執行董事

- 范仁達先生 (於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事)
- 謝有文先生 (於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事)
- 陳華女士 (於二零一一年九月八日獲委任為獨立非執行董事)

本公司已接獲各現任獨立非執行董事按照聯交所證券上市規則(「上市規則」)第3.13條發出的年度獨立性確認書。本公司認為，根據上市規則，所有獨立非執行董事均為獨立人士。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，董事會各執行、非執行及獨立非執行董事均與本公司訂立初步任期為一年之服務合約，自二零一一年十月二十七日起生效，且其後可由任何一方提前三個月作出書面通知終止合約。服務合約於屆滿後將自動重續。

根據本公司組織章程細則第104條細則，趙曉波先生、謝漢良先生及黃坤商先生將於應屆股東週年大會上輪席退任董事會及符合資格重選連任。

本公司或其任何附屬公司並無與擬在應屆股東週年大會上重選之董事訂立不可於一年內免付賠償(法定賠償除外)予以終止之未屆滿服務合約。

董事會報告書

董事及高級管理人員履歷

董事及高級管理人員履歷詳情載於本年報第19至26頁。

董事於合約之權益

除上文披露者外，於截至二零一一年十二月三十一日止年度或該年末，本公司、其控股公司或其任何附屬公司概無訂立任何本公司董事直接或間接擁有重大權益之重要合約。

董事及主要行政人員於股份、相關股份及債券中之權益及淡倉

於二零一一年十二月三十一日，本公司董事及主要行政人員及彼等各自的聯繫人於本公司及其相聯法團(定義見香港法例第571章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第XV部)的股份、相關股份及債券中，擁有以下根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例的有關條文被當作或視為本公司董事及主要行政人員擁有的權益及淡倉)，或須記錄及已列入根據證券及期貨條例第352條規定存置的登記冊內，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)知會本公司及聯交所的權益或淡倉：

於本公司的好倉

董事姓名	身份／權益性質	擁有權益的股份數目	佔本公司已發行股本權益的概約百分比
謝漢良先生	受控制法團的權益 ⁽¹⁾	36,000,000	7.42%
	受控制法團的權益 ⁽²⁾	8,000,000	1.65%
	實益擁有人	4,000,000	0.83%
	實益擁有人	12,120,000 ⁽³⁾	2.32% ⁽⁴⁾
趙曉波先生	實益擁有人	12,120,000 ⁽³⁾	2.32% ⁽⁴⁾

附註：

- (1) 謝漢良先生擁有Diamond Standard Ltd已發行股本50%權益，因此被視作於Diamond Standard Ltd所持有之全部股份中擁有權益。
- (2) 謝漢良先生為M2M Holdings Ltd之唯一股東，因此被視作於M2M Holdings Ltd所持有之全部股份中擁有權益。
- (3) 根據二零零九年科諾威德僱員購股權計劃授出購股權的股份。
- (4) 2.32%乃根據已發行股份數目經考慮悉數行使二零零九年科諾威德僱員購股權計劃項下之購股權或會配發及發行予全部承授人之股份後計算。

除上文披露者外，於二零一一年十二月三十一日，本公司董事或主要行政人員概無於本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份或債券中，擁有或被視為擁有已列入根據證券及期貨條例第352條本公司存置的登記冊內，或已根據標準守則知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

本公司、其控股公司或其任何附屬公司從未訂立任何安排，致使本公司董事及主要行政人員(包括彼等的配偶及未滿18歲的子女)於本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份或債券中持有任何權益或淡倉。

首次公開發售前購股權計劃

本集團已採納下列首次公開發售前購股權計劃(統稱「首次公開發售前購股權計劃」)使僱員可擁有本集團股權：

- (i) 二零零九年科諾威德僱員購股權計劃；及
- (ii) Distech Controls股票期權計劃。

(i) 二零零九年科諾威德僱員購股權計劃

二零零九年科諾威德僱員購股權計劃於二零零九年八月十一日之本公司股東特別大會上獲股東通過決議案批准，並於二零一一年八月十五日經管理該計劃之委員會決議案修訂。

該等購股權乃基於對本集團長遠發展及盈利能力作出重大貢獻及屬重要之承授人的表現有條件授出。已向五名僱員(包括兩名執行董事及三名本集團其他僱員)授出購股權以認購合共36,320,000股股份。

根據二零零九年科諾威德僱員購股權計劃的條款，可於授出日期起至授出日期起計滿三週年之日期間行使購股權，惟或會根據二零零九年科諾威德僱員購股權計劃終止。行使根據二零零九年科諾威德僱員購股權計劃所授出之購股權總數三分之一的歸屬期為18個月，餘下三分之二購股權的歸屬期為授出後24個月。購股權的行使價為每份購股權0.69523港元(於二零一一年八月十五日經修訂)，惟可根據二零零九年科諾威德僱員購股權計劃予以調整。

董事會報告書

(ii) Distech Controls股票期權計劃

Distech Controls股票期權計劃已於二零零八年五月二十八日透過Distech Controls董事會決議案獲批准。

於二零一一年十二月三十一日，Distech Controls根據Distech Controls股票期權計劃有條件授予28名參與者購股權，可按行使價0.60加元認購合共1,770,000股Distech Controls的B類普通股(「B類普通股」)，佔Distech Controls已發行股份總數(即38,670,669股股份)約4.58%。根據Distech Controls股票期權計劃授出的所有購股權於二零零八年八月二十七日、二零零九年九月八日、二零一零年三月十日、二零一一年一月十九日及二零一一年七月十九日授出，惟於二零一一年十二月三十一日不會再根據Distech Controls股票期權計劃授出購股權。

除於授出時另作決定者外，自授出日期起滿一年至Distech Controls股票期權計劃終止當日，可行使根據Distech Controls股票期權計劃所授出購股權的25%；而所授出購股權的餘下三十六分之一可於其後每月行使，直至Distech Controls股票期權計劃終止當日為止。每份購股權的行使價由Distech Controls董事會於授出購股權時釐定。

除Johan Schkenraad於二零一一年五月十九日按行使價每份購股權0.60加元行使150,000份購股權(因行使由Distech Controls按代價每股1.45加元購回的購股權而發行的150,000股Distech Controls B類普通股)外，於二零一一年十二月三十一日概無行使根據Distech Controls股票期權計劃所授出的購股權。

除上文披露者外，於截至二零一一年十二月三十一日止年度，概無根據首次公開發售前購股權計劃授出的購股權獲行使、已失效或註銷。

首次公開發售前購股權計劃之進一步詳情載於財務報表附註23。

董事購買股份或債券的安排

除上文「首次公開發售前購股權計劃」所披露者外，本公司概無於本年度內任何時間向本公司任何董事、彼等各自的配偶或未滿十八歲的子女授出權利，藉以購入本公司的股份或債券而獲取利益，而彼等亦無行使任何該等權利；本公司、其控股公司或其任何附屬公司概無訂立任何安排，致使本公司董事可藉購入本公司或任何其他法人團體的股份或債務證券(包括債券)而獲取利益。

主要股東於股份及相關股份的權益及淡倉

就本公司董事或主要行政人員所知，於二零一一年十二月三十一日，以下人士或法團（並非本公司董事或主要行政人員）於本公司股份及相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部的條文須披露予本公司的權益或淡倉，或已列入根據證券及期貨條例第336條規定存置的登記冊內的權益或淡倉：

股東姓名／名稱	身份／權益性質	擁有權益的股份數目	佔本公司已發行股本權益的概約百分比
同方股份	實益擁有人	92,000,000	18.96%
	受控制法團的權益 ⁽¹⁾	80,000,000	16.49%
Resuccess Investments Limited	實益擁有人	80,000,000	16.49%
Dragon Point Limited	實益擁有人	108,436,320	22.35%
Zana China Fund L.P.	受控制法團的權益 ⁽²⁾	108,436,320	22.35%

附註：

(1) 同方股份為Resuccess Investments Limited之唯一股東，並因此被視作於Resuccess Investments Limited所持有之全部股份中擁有權益。

(2) Zana China Fund L.P.為Dragon Point Limited之唯一股東，並因此被視作於Dragon Point Limited所持有之全部股份中擁有權益。

除上文披露者外，於二零一一年十二月三十一日，本公司董事及主要行政人員並不知悉任何其他人士或法團於本公司的股份及相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部的條文須披露予本公司的權益或淡倉，或已列入本公司根據證券及期貨條例第336條規定存置的登記冊內的權益或淡倉。

董事會報告書

購買、出售或贖回本公司的上市證券

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司及其任何附屬公司並無購買、出售或贖回本公司任何上市證券。

持續關連交易

關連人士

- (a) 同方股份有限公司(「同方股份」)：同方股份為本公司控股股東(「控股股東」)，故為上市規則第14A.11(1)條所界定的本公司關連人士。
- (b) La Société IMMO Delta B：La Société IMMO Delta B由五名共同持有Groupe Arcom約63.65%權益的個別人士及公司全資擁有。Groupe Arcom為本公司附屬公司Distech Controls的主要股東，持有其已發行股份約11.14%。因此，董事認為本公司股份於聯交所主板上市後將La Société IMMO Delta B視作本公司關連人士乃屬恰當。

持續關連交易

1. 同方股份向同方泰德國際科技(北京)有限公司(「同方泰德北京」)出租中國辦公室
二零零九年八月十五日，同方泰德北京與同方股份訂立租約(「中國辦公室租約」，於二零一一年九月十四日修訂)，同方泰德北京向同方股份租賃北京一間建築面積不超過700平方米的辦公室，自二零零九年九月一日起至二零一四年八月三十一日止為期五年。

同方泰德北京應付同方股份的月租為每平方米人民幣152.78元(包括管理費及電費)，乃參考現行市場租金釐定。獨立物業估值師仲量聯行西門有限公司確認，中國辦公室租約的應付租金與現行市場租金相若，屬公平合理。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，同方泰德北京向同方股份支付的租金為人民幣1,299,000元，介乎本公司招股章程所披露的獲批准上限人民幣1,300,000元的範圍內。

2. Comtec向La Société IMMO Delta B租用的工業大樓
二零零七年六月二十五日，La Société IMMO Delta B與Distech Controls S.A.S.(「Comtec」)訂立工業大樓租約(「Comtec租約」)，Comtec向La Société IMMO Delta B租賃位於法國Brindas的一棟樓宇內的空間，自二零零七年七月一日起至二零一六年六月三十日止為期九年。經修訂租約後，租賃的空間擴大，應付租金亦增加。租約現涉及建築面積約1,004平方米，以及La Société IMMO Delta B 20個車位的使用權。Comtec於二零零七年七月一日至二零零九年九月三十日應付La Société IMMO Delta B的年租為84,000歐元，自二零零九年十月一日至二零一六年六月三十日起為105,600歐元。該租金乃參照現時市場租金釐定。獨立物業估值師仲量聯行西門有限公司確認，根據Comtec租約應付的租金與現行市場租金相若，屬公平合理。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，Comtec應付La Société IMMO Delta B的租金為105,600歐元，介乎本公司招股章程所披露的獲批准上限105,600歐元的範圍內。

3. *同方泰德北京及同方泰德北京推薦並經同方股份同意的其他各方向同方股份銷售產品*

二零一一年二月九日，同方泰德北京與同方股份訂立銷售協議（「銷售協議」，於二零一一年八月十九日修訂），同方泰德北京同意銷售或促使同方股份同意的其他各方向同方股份銷售綜合樓宇自動化及能源管理系統，自二零一一年二月九日起至二零一四年二月八日止為期三年。同方泰德北京出售該等產品予同方股份的價格將按本公司獨立第三方（「獨立第三方」）可得之條款並按一般商業條款公平協商後釐定。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團售予同方股份、其附屬公司及各自聯繫人的產品金額約為人民幣70,000,000元，介乎本公司招股章程所披露的獲批准上限人民幣73,000,000元的範圍內。

4. *同方泰德北京自同方股份及同方股份推薦並經同方泰德北京同意的其他各方購買原材料*

二零一一年二月九日，同方泰德北京與同方股份訂立購買協議（「購買協議」，於二零一一年八月十九日修訂），同方股份同意於二零一一年二月九日起至二零一四年二月九日銷售或促使同方泰德北京同意的其他各方銷售電纜及周邊設備予同方泰德北京，為期三年。同方股份及其附屬公司出售有關原材料予同方泰德北京的價格將按獨立第三方可得之條款並按一般商業條款公平協商後釐定。上述原材料均由同方泰德北京於生產工序中用作生產本集團產品所需的部分材料或零件。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團向同方股份、其附屬公司及各自聯繫人購買有關原材料的金額約為人民幣12,969,000元，介乎本公司招股章程所披露的獲批准上限人民幣13,000,000元的範圍內。

本公司之獨立非執行董事已審閱該等關連交易，並確認該等交易：

- (i) 在本集團之一般及日常業務中訂立；
- (ii) 按一般商業條款或（如無可資比較交易判斷該等交易是否按一般商業條款進行）就本集團而言以不遜於提供予獨立第三方或由獨立第三方提供之條款訂立；及
- (iii) 按照公平合理及符合股東整體利益之條款根據規管彼等之有關協議訂立。

本公司之核數師已獲聘根據香港會計師公會頒佈的香港核證工作準則第3000號「對過往財務資料進行審核或審閱以外的核證工作」及參照應用指引第740號「關於香港上市規則所述持續關連交易的核數師函件」報告本集團的持續關連交易。核數師已根據上市規則第14A.38條發出無保留意見函件，而該函件載有其對有關本集團於本年報披露的持續關連交易的發現及結論。本公司已將核數師函件副本送呈聯交所。

董事會報告書

與控股股東訂立的合同

截至二零一一年十二月三十一日止年度，除上文所載的持續關連交易外，本公司或其任何附屬公司與控股股東並無訂立任何重大合同。

不競爭承諾

各控股股東已向本公司確認遵守根據不競爭承諾(定義見本公司日期為二零一一年十月十七日之招股章程)向本公司作出的不競爭承諾。本公司獨立非執行董事已審查合規情況，並確認控股股東已遵守不競爭契據下的所有承諾。

董事於競爭業務的權益

截至二零一一年十二月三十一日止年度以及直至及包括本年報日期內任何時間，董事概無於本集團業務以外直接或間接與本集團業務競爭或可能競爭，或以前或現在可能競爭的任何業務中擁有權益。

管理合同

年內，概無訂立或存在有關本公司整體或任何重大部分業務管理及行政的任何合同。

優先權

本公司的組織章程細則(「細則」)或適用於本公司註冊成立地點新加坡的法例並無訂有優先權的條文。

薪酬政策

本集團的薪酬政策乃按個別僱員的貢獻、資歷及能力釐定，並定期由薪酬委員會進行檢討。

董事的薪酬乃由薪酬委員會參考本集團的經營業績、個人表現及可資比較的市場統計數據作出建議，並由董事會決定。

本集團已採納兩項首次公開發售前購股權計劃，以激勵及獎勵其董事及合資格僱員。有關該等計劃的詳情載於上文「首次公開發售前購股權計劃」一段及財務報表附註23。

年內，概無董事放棄任何酬金。

退休金計劃

本集團於中國經營的附屬公司的僱員須參與地方市政府管理的定額供款中央退休金計劃。本集團附屬公司須按其薪酬成本的若干百分比向中央退休金計劃供款。供款於根據中央退休金計劃的規則應付時於綜合收益表扣除。

就本集團於中國以外國家的附屬公司而言，本集團以強制性、合約性或自願性方式向公開或私人管理的退休金保險計劃供款。本集團支付供款後，即無進一步付款責任。供款於應付時確認為僱員福利開支。預付供款於退回現金或削減未來供款時確認為資產。

除上文所述的年度供款外，本集團並無任何其他支付退休金福利的重大責任。

主要客戶及供應商

本集團最大及五大客戶所佔銷售額合共分別佔本集團總銷售額11.4%(二零一零年：7.1%)及25.9%(二零一零年：27.2%)。

本集團最大及五大供應商所佔採購額合共分別佔本集團總採購額6.2%(二零一零年：12.1%)及18.5%(二零一零年：34.6%)。

董事、其聯繫人或據董事所知擁有本公司股本5%以上的股東，於截至二零一一年十二月三十一日止年度內任何時間概無擁有本集團五大客戶及供應商的任何權益。

核數師

畢馬威會計師事務所將退任，惟符合資格續聘。於本公司應屆股東週年大會上將提呈一項決議案，以續聘其為本公司核數師。

足夠的公眾持股量

根據本公司所獲的公開資料，就董事所知，於本年報日期，本公司於截至二零一一年十二月三十一日止年度一直維持上市規則所規定不少於本公司已發行股份25%的指定公眾持股量。

銀行貸款

本集團於二零一一年十二月三十一日的銀行貸款的詳情載於財務報表附註22。

董事會報告書

四年財務概要

本集團於過去四個財政年度的業績以及資產及負債概要載於本年報第7頁。

承董事會命

主席
陸致成

香港，二零一二年三月二十一日

企業管治報告

良好的企業管治有利於提高整體表現及問責性，對於現代化企業管治至關重要。董事會一直奉行良好企業管治原則，以股東利益為依歸，並致力識別及制訂最佳常規。

企業管治常規守則(「企業管治守則」)

本公司已採納上市規則附錄十四企業管治守則所載之守則條文，自本公司於二零一一年九月八日採納該條文起及於截至二零一一年十二月三十一日止整個年度一直生效。截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司已遵守該等守則條文。

為遵守上市規則附錄十四所載將於二零一二年四月一日生效之新企業管治常規守則，董事會已於二零一二年三月二十一日採納經修訂企業管治常規守則(「新企業管治守則」)。

董事會

董事會全面負責管理本集團所有重要事項，包括制定及批准所有政策、本集團之整體策略發展、監控本集團之經營及財務表現、內部控制及風險管理系統。董事須就本公司之利益作客觀決定。

本集團日常管理、行政及運作授權本公司行政總裁及高級管理層負責。所授權之職能及工作任務會定期進行檢討。

董事會由十名董事組成，包括兩名執行董事、五名非執行董事及三名獨立非執行董事。董事會成員各有所長，而董事對於本集團所從事業務均具備充分行業知識、豐富的企業及策略規劃經驗及／或專門技術。執行董事及獨立非執行董事為本公司帶來不同的經驗及專門技術。董事履歷載於本年報「董事及高級管理層」一節。就本公司所深知，董事會成員之間概無任何財務、業務或家屬關係。

本公司已購買適合及充足保險，以覆蓋董事就企業活動期間產生對董事所提出法律訴訟之責任。

董事持續專業發展

董事已知悉新企業管治守則之守則條文第A.6.5條有關持續專業發展之規定。各董事於截至二零一二年十二月三十一日止年度遵守該等規定之詳情將載於本公司二零一二年年報之企業管治報告內。

企業管治報告

標準守則

本公司亦已採納上市規則附錄十所載之標準守則作為董事進行證券交易之行為守則，自本公司於二零一一年九月八日採納該條文起及於截至二零一一年十二月三十一日止整個年度一直生效。本公司向全體董事作具體查詢後，全體董事確認，彼等於截至二零一一年十二月三十一日止年度內一直遵守標準守則所載規定標準及其有關董事證券交易之操守守則。

主席及行政總裁

主席與行政總裁之角色分開。陸致成先生為本公司主席。趙曉波先生為本公司行政總裁。主席負責領導董事會制訂本集團之策略及政策，並組織董事會之事務，確保其效率及制定其日常事務，惟不會參與本集團之日常業務營運。行政總裁直接掌管本集團之日常業務營運，並須就本集團之財務及營運表現向董事會負責。

獨立非執行董事

獨立非執行董事於董事會內擔當重要角色，於董事會會議上提供獨立判斷並詳查本集團之表現，其意見對董事會決定舉足輕重。尤其是，彼等就本集團之策略、表現及控制等問題提供公正意見。全體獨立非執行董事擁有廣泛的學術、專業及行業專長及管理經驗，及向董事會提供專業意見。獨立非執行董事會就本集團之業務策略、業績及管理提供獨立意見，致使股東之全部利益可獲考慮，並保障本公司及其股東之利益。

董事會有三名獨立非執行董事，其中范仁達先生擁有適合專業會計資格及財務管理專業知識，符合上市規則第3.10(1)及(2)條所載規定。

本公司已接獲現任各獨立非執行董事按照上市規則第3.13條發出之年度獨立性確認書。本公司認為，根據上市規則，所有獨立非執行董事均為獨立人士。

會議

董事會定期親身或透過電子通訊形式進行會議。截至二零一一年十二月三十一日止年度，所召開董事會會議及董事委員會會議數目及各董事出席率載列如下：

	董事會 會議	審核委員會 會議	薪酬委員會 會議	提名委員會 會議
舉行會議數目	3	—	—	—
出席會議數目				
執行董事				
趙曉波先生	3	不適用	不適用	不適用
謝漢良先生	3	不適用	不適用	—
非執行董事				
陸致成先生(主席)	3	不適用	不適用	不適用
李吉生博士	3	不適用	不適用	不適用
劉天民先生	2	不適用	不適用	不適用
黃坤商先生	3	不適用	—	不適用
施珊珊女士	3	不適用	不適用	不適用
獨立非執行董事				
范仁達先生	2	—	—	—
謝有文先生	2	—	—	—
陳華女士	2	—	不適用	不適用

全體董事於會議前獲提供有關事項之相關資料。彼等可隨時個別及獨立地聯絡本公司高級管理層及聯席公司秘書，並可尋求獨立專業意見，費用由本公司負責。全體董事有機會於董事會會議之議事章程加入事項。本公司至少十四日前向董事發出董事會會議通告，而董事會程序均遵守細則以及相關規則及條例。

聯席公司秘書

於回顧年內，本公司聯席公司秘書為梁樂偉先生、Luk Chiew Peng先生及Koh Kok Ong先生。至年底，Luk Chiew Peng先生及Koh Kok Ong先生於二零一二年三月十五日提交辭呈，而於同一日陳秀華女士獲委任為聯席公司秘書。梁樂偉先生及陳秀華女士(統稱「聯席公司秘書」)之履歷詳情載於包含本企業管治報告在內之年報的「董事及高級管理人員」一節。聯席公司秘書已知悉上市規則第3.29條項下之要求，且彼等於截至二零一二年十二月三十一日止年度遵守該等要求之情況將於本公司二零一二年年報之企業管治報告中呈報。

企業管治報告

董事的委任、重選及罷免

本公司各執行董事、非執行董事及獨立非執行董事已按特定條款與本公司訂立服務合約，並遵守細則最少每三年於股東週年大會輪值退任及重選連任。細則規定，董事會所委任填補董事會臨時空缺的任何董事，須留任直至其獲委任後的首次股東大會及須於該大會上重選連任，而獲董事會委任以增設現時董事會席位的任何董事，僅留任直至本公司下屆股東週年大會，屆時將合資格重選連任。有關各董事服務合約更多詳情，請參閱於本年報「董事會報告」一節。

董事委員會

董事會已設立(i)審核委員會；(ii)薪酬委員會；及(iii)提名委員會，並已界定符合企業管治守則的守則條文的職權範圍。為遵守本公司於二零一二年三月二十一日所採納之新企業管治守則，董事會已於二零一二年三月二十一日採納經修訂(i)審核委員會；(ii)薪酬委員會；及(iii)提名委員會之職權範圍。解釋其相關角色及獲董事會授權的權力的董事委員會職權範圍載於本公司及聯交所網站。董事委員會可於合理要求時獲提供足夠資源履行其責任，及可在適當情況下尋求獨立專業意見及其他援助，費用概由本公司支付。

審核委員會

本公司根據董事按照上市規則第3.21條及第3.22條於二零一一年九月八日通過的決議案成立審核委員會。審核委員會的主要職責為主要向董事會提供有關委任及撤換外聘核數師的推薦意見、審閱財務報表及有關財務報告的重大意見，並監察本公司內部監控程序。目前，審核委員會包括陳華女士、范仁達先生及謝有文先生三名成員，彼等均為獨立非執行董事。陳華女士為審核委員會主席，彼於會計領域擁有適當之專業資格及經驗。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，審核委員會概無召開會議，原因為本公司剛於二零一一年十月上市，故審核委員會認為並無必要就委任及撤換核數師、就財務報告給予重大意見以及監察本公司的內部監控程序進行討論。因此，自上市日期至二零一一年十二月三十一日期間，審核委員會概無召開會議。直至本年報日期，審核委員會已於二零一二年三月二十一日舉行一次會議。

薪酬委員會

本公司於二零一一年九月八日成立薪酬委員會，並設有書面職權範圍。薪酬委員會的主要職責為向董事會提供本公司有關全體董事及高級管理層整體薪酬政策及架構之推薦意見、檢討薪酬及確保概無董事參與釐定本身的薪酬。目前，薪酬委員會包括謝有文先生及范仁達先生(均為獨立非執行董事)及黃坤商先生(非執行董事)三名成員。范仁達先生為薪酬委員會主席。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，薪酬委員會概無召開會議，原因為本公司剛於二零一一年十月上市，故薪酬委員會認為並無必要就本公司全體董事及高級管理層整體薪酬政策及架構進行討論。因此，自上市日期至二零一一年十二月三十一日期間，薪酬委員會概無召開會議。直至本年報日期，薪酬委員會已於二零一二年三月二十一日舉行一次會議。

提名委員會

本公司於二零一一年九月八日成立提名委員會，並設有書面職權範圍。提名委員會的主要職責為定期檢討董事會的架構、規模及成員組合，並在考慮提名人的獨立性及質素後向董事會推薦合適的董事候選人，以確保所有提名公平透明。目前，提名委員會包括范仁達先生及謝有文先生(兩名獨立非執行董事)及陸致成先生(非執行董事)三名成員。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，提名委員會概無召開會議，原因為本公司剛於二零一一年十月上市且大部分現任董事於二零一一年委任，故提名委員會認為並無必要就檢討董事會的架構、規模及成員組合及物色任何新董事會成員進行討論。因此，自上市日期至二零一一年十二月三十一日期間，提名委員會概無召開會議。

企業管治職能

本公司之企業管治職能由董事會根據董事會遵守新企業管治守則之守則條文第D.3.1條所採納之職權範圍執行。職責包括：(a)制定及檢討本公司的企業管治政策及常規，並向董事會提出建議；(b)檢討及監察本集團董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展；(c)檢討及監察本公司在遵守法律及監管規定方面的政策及常規；(d)制定、檢討及監察本集團僱員及董事的操守準則及合規手冊(如有)；及(e)檢討本公司遵守企業管治守則的情況及在企業管治報告內的披露。企業管治委員會於截至二零一二年十二月三十一日止年度之工作詳情將於本公司二零一二年年報之企業管治報告內披露。

組織章程大綱及細則

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，股東已於二零一一年九月八日通過決議案批准採納新組織章程大綱及細則(新組織章程大綱及細則已於二零一一年十月二十七日生效)。除上文所述者外，本公司之組織章程文件並無重大變動。

財務報告

董事會在財務總監及財務部的支援下，負責編製本公司及本集團各財政年度的財務報表，以真實公平反映本集團於該期間的財務狀況、表現及現金流。董事會並無知悉有任何有關事項或狀況的重大不明朗因素而可能使本集團持續經營之能力受到重大質疑。

企業管治報告

本公司外聘核數師畢馬威會計師事務所有關財務報表的責任載於本年報「獨立核數師報告」一節。

外聘核數師酬金

截至二零一一年十二月三十一日止年度，除年度審核服務外，本公司之外聘核數師畢馬威會計師事務所亦為本公司的上市呈報會計師。截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司外聘核數師所提供之審核及非審核服務的已付/應付總費用載列如下：

	金額 千港元
審核服務	1,900
非審核服務	110

內部監控

董事會負責確保本集團有關(其中包括)財務、營運及合規監控的內部監控制度可靠有效。於回顧年度，董事會及審核委員會已對本集團各大營運事項之內部監控制度是否有效進行檢討。

董事會已確認就具體事項作進一步評估。故此，本集團已聘請外部服務提供商向董事會報告內部控制的事實裁斷。當中並無發現重大問題，但有改善空間。本集團將對其外部服務供應商作出的所有推薦建議會作出妥善跟進，確保在一段合理時間內得以執行。董事會及審核委員會認為，本集團內部監控制度的主要範疇(包括資源是否足夠、會計及財務報告員工的資格及經驗、以及彼等之培訓計劃及預算)已合理執行，而本集團已於截至二零一一年十二月三十一日止年度全面遵守有關整體內部監控制度之企業管治守則條文。

股東權利

股東可召開股東特別大會及於股東大會上提出建議之程序

根據細則，董事可於彼等認為合適時召開股東特別大會。然而根據新加坡公司法第50章第176條(「新加坡公司法」)，本公司董事在不管細則所載任何規定，應於遞交請求日期持有不少於公司繳足股本總額10%之股東的要求，隨即盡快召開股東特別大會，但在任何情況下不得遲於本公司接獲請求後兩個月。除上述請求權外，持有不少於公司已發行股份總數10%(不計及庫存股份)之兩名或以上股東亦可召開本公司會議。

向董事會提出查詢之程序

股東可發出其查詢及關注意項至董事會，並註明送至聯席公司秘書梁樂偉先生，郵寄至本公司香港主要營業地點或電郵至 paddy_leung@tthf.com.cn。梁樂偉先生將向董事會傳遞有關董事會直接責任之事宜，以及向本公司行政總裁傳遞日常業務事宜(例如提議、查詢及客戶投訴)。

與股東溝通

管理層致力保持與股東及潛在投資者有效溝通。

本公司於股東週年大會上與股東會面，於本公司網站及香港聯交所網站上刊發中期報告及年報，並於本公司網站上發佈新聞稿，使股東及有意投資者能獲取本集團業務及發展之最新資訊。

● 獨立核數師報告書



致科諾威德國際有限公司股東
之獨立核數師報告
(於新加坡註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核刊於第46至第114頁科諾威德國際有限公司(「貴公司」)和各附屬公司(以下統稱「貴集團」)的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零一一年十二月三十一日的綜合資產負債表與截至該日止年度的綜合收益表、綜合全面收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表和貴公司於二零一一年十二月三十一日的資產負債表，以及主要會計政策概要及其他解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的《香港財務報告準則》及香港《公司條例》的披露規定編製真實而公允的綜合財務報表，並負責董事認為編製財務報表所必需的有關內部監控，以確保有關綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報表作出意見。我們僅向整體股東報告。除此以外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告書的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港核數準則》進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審核，以合理確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製真實而公允的綜合財務報表相關的內部控制，以設計適當的審核程序，但並非為對公司的內部控制的有效性發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據《香港財務報告準則》真實而公允地反映貴公司和貴集團於二零一一年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的綜合溢利和現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

畢馬威會計師事務所
執業會計師
香港中環
遮打道10號
太子大廈8樓

二零一二年三月二十一日

● 綜合收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
收益	3, 4	97,513	74,085
銷售成本		(61,118)	(48,888)
毛利		36,395	25,197
其他收益	5	1,293	1,433
其他(虧損)/收益淨額	5	(60)	13
銷售及分銷成本		(8,520)	(6,720)
行政及其他營運開支		(11,017)	(8,798)
研發開支		(2,956)	(1,945)
經營溢利		15,135	9,180
融資成本	6(a)	(542)	(541)
除稅前溢利		14,593	8,639
所得稅	7(a)	(2,777)	(1,459)
年內溢利		11,816	7,180
下列人士應佔溢利：			
本公司權益股東		10,445	7,049
非控股權益		1,371	131
年內溢利		11,816	7,180
每股盈利	11		
基本(美元)		0.027	0.019
攤薄(美元)		0.026	0.019

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 綜合全面收益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度
(以美元列示)

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
年內溢利	11,816	7,180
年內其他全面收益		
換算海外附屬公司財務報表的匯兌差額，扣除零稅項	699	1,192
年內全面收益總額	12,515	8,372
下列人士應佔全面收益總額：		
本公司權益股東	11,179	7,987
非控股權益	1,336	385
年內全面收益總額	12,515	8,372

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 綜合資產負債表

於二零一一年十二月三十一日
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
非流動資產			
物業、廠房及設備	12	3,431	2,889
無形資產	13	14,125	13,352
商譽	14	15,914	15,713
其他金融資產	15	-	836
遞延稅項資產	24	287	100
		33,757	32,890
流動資產			
存貨	17	14,807	10,448
貿易及其他應收款項	18	31,136	24,142
應收客戶合同工程總額	21	508	52
可收回所得稅		-	30
現金及現金等價物	19	27,940	15,243
		74,391	49,915
流動負債			
貿易及其他應付款項	20	26,562	21,357
應付客戶合同工程總額	21	357	310
貸款及借貸	22(b)	3,591	9,344
融資租賃承擔		60	119
應付所得稅		1,064	592
		31,634	31,722
流動資產淨值			
		42,757	18,193
資產總值減流動負債			
		76,514	51,083
非流動負債			
貸款及借貸	22(b)	3,382	373
融資租賃承擔		27	79
遞延收入		87	50
遞延稅項負債	24	2,290	2,222
		5,786	2,724
資產淨值			
		70,728	48,359

綜合資產負債表(續)

於二零一一年十二月三十一日
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
資本及儲備			
股本	25	33,786	24,228
儲備		31,227	19,708
本公司權益股東應佔權益總額		65,013	43,936
非控股權益		5,715	4,423
權益總額		70,728	48,359

獲董事會於二零一二年三月二十一日批准及授權刊發

)	
趙曉波)	
)	董事
謝漢良)	
)	

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 資產負債表

於二零一一年十二月三十一日
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
非流動資產			
物業、廠房及設備		16	3
於附屬公司之投資	16	20,682	20,598
		20,698	20,601
流動資產			
存貨		91	33
貿易及其他應收款項	18	216	2,073
現金及現金等價物	19	10,585	2,093
		10,892	4,199
流動負債			
貿易及其他應付款項	20	1,452	2,630
		1,452	2,630
流動資產淨值		9,440	1,569
資產總值減流動負債		30,138	22,170
非流動負債			
遞延收入		71	–
資產淨值		30,067	22,170
資本及儲備	25		
股本		33,786	24,228
儲備		(3,719)	(2,058)
權益總額		30,067	22,170

獲董事會於二零一二年三月二十一日批准及授權刊發

趙曉波

謝漢良

)
)
)
)
)

董事

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度
(以美元列示)

	本公司權益股東應佔								
	股本 附註25(c) 附註 千美元	法定儲備 附註25(d)(i) 千美元	匯兌儲備 附註25(d)(ii) 千美元	股份 補償儲備 附註25(d)(iii) 千美元	於附屬公司之 所有權變動 所產生之資本 儲備 附註25(d)(iv) 千美元	保留溢利 千美元	總計 千美元	非控股權益 千美元	權益總額 千美元
於二零一零年一月一日之結餘	24,228	645	(32)	306	(195)	5,389	30,341	3,409	33,750
二零一零年之權益變動：									
年內溢利	-	-	-	-	-	7,049	7,049	131	7,180
其他全面收益	-	-	938	-	-	-	938	254	1,192
年內全面收益總額	-	-	938	-	-	7,049	7,987	385	8,372
權益結算股份交易	-	-	-	674	-	-	674	-	674
一間附屬公司發行股份	-	-	-	-	4,934	-	4,934	482	5,416
非控股權益注資	-	-	-	-	-	-	-	147	147
撥款至法定儲備	-	804	-	-	-	(804)	-	-	-
於二零一零年十二月三十一日 及二零一一年一月一日 之結餘	24,228	1,449	906	980	4,739	11,634	43,936	4,423	48,359
二零一一年之權益變動：									
年內溢利	-	-	-	-	-	10,445	10,445	1,371	11,816
其他全面收益	-	-	734	-	-	-	734	(35)	699
年內全面收益總額	-	-	734	-	-	10,445	11,179	1,336	12,515
權益結算股份交易	-	-	-	340	-	-	340	-	340
首次公開發售發行股份	15,693	-	-	-	-	-	15,693	-	15,693
股份發行成本	(6,135)	-	-	-	-	-	(6,135)	-	(6,135)
收購非控股權益	-	-	-	-	-	-	-	(44)	(44)
撥款至法定儲備	-	1,075	-	-	-	(1,075)	-	-	-
於二零一一年十二月三十一日 之結餘	33,786	2,524	1,640	1,320	4,739	21,004	65,013	5,715	70,728

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
經營活動			
除稅前溢利		14,593	8,639
經調整以下項目：			
折舊	6(c)	722	639
無形資產攤銷	6(c)	2,844	2,088
貿易及其他應收款項減值虧損	6(c)	226	560
融資成本	6(a)	542	541
利息收入	5	(29)	(23)
出售物業、廠房及設備之淨收益	5	(11)	(180)
權益結算股份付款的開支	6(b)	340	674
終止確認或然代價		-	(73)
外匯虧損		(339)	451
		18,888	13,316
存貨增加		(4,359)	(2,222)
貿易及其他應收款項增加		(6,384)	(10,313)
貿易及其他應付款項增加		5,205	7,339
應收／應付客戶合同工程總額變動		(409)	(2,630)
遞延收入增加		37	87
經營所得現金		12,978	5,577
所得稅退款		-	71
已付所得稅		(2,388)	(1,171)
經營活動所得現金淨額		10,590	4,477
投資活動			
購置物業、廠房及設備付款		(1,411)	(995)
購置無形資產開支		(3,766)	(3,617)
出售物業、廠房及設備所得款項		188	263
出售無形資產所得款項		261	-
已收利息		29	23
購置其他金融資產付款		-	(200)
收購附屬公司付款	29	(37)	(5,259)
投資活動所用現金淨額		(4,736)	(9,785)

綜合現金流量表(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度
(以美元列示)

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
融資活動			
發行股份所得款項		15,693	–
股份發行成本		(6,135)	–
貸款及借貸所得款項		1,186	9,165
償還貸款及借貸		(3,875)	(3,328)
已付融資租賃租金的資本部分		(111)	(92)
已付融資租賃租金的利息部分		(9)	(12)
非控股權益注資		–	147
其他已付借貸成本		(533)	(529)
融資活動所得現金淨額		6,216	5,351
現金及現金等價物增加淨額		12,070	43
年初現金及現金等價物		15,243	14,811
外匯匯率變動影響		627	389
年終現金及現金等價物	19	27,940	15,243

隨附附註為此等財務報表的一部分。

● 財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

1 一般資料

科諾威德國際有限公司(「本公司」)於二零零五年五月二十五日在新加坡以「Technovator Int Private Ltd.」名義根據新加坡公司法第50章註冊成立為獲豁免有限公司。本公司於二零一一年九月八日易名為科諾威德國際有限公司。本公司及其附屬公司於下文統稱「本集團」。本集團主要從事製造及分銷樓宇自動化及能源管理產品、建設樓宇自動化系統以及提供相關設計、諮詢及售後擔保服務。本公司直接或間接擁有之附屬公司的詳情載於附註16。

2 主要會計政策

(a) 遵例聲明

此等財務報表乃按照所有適用香港財務報告準則(香港財務報告準則)(此統稱包括香港會計師公會(香港會計師公會)頒佈的所有適用個別香港財務報告準則、香港會計準則(香港會計準則)及詮釋)、香港公認會計原則及香港公司條例披露要求而編製。財務報表亦符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則的適用披露條文。本集團所採納之主要會計政策的概要載列如下。

香港會計師公會頒佈若干新訂及經修訂之香港財務報告準則。該等準則在本集團及本公司之本會計期間首次生效或可供提前採用。附註2(c)就初始應用該等新訂及經修訂準則的發展所引致會計政策變動提供資料，惟以此等財務報表內反映本集團目前及過往會計期間有關者為限。

(b) 財務報表的編製基準

截至二零一一年十二月三十一日止年度的綜合財務報表包括本公司及其附屬公司。

此等財務報表以本集團主要經營單位的功能貨幣美元(「美元」)呈列，除每股數據外，均約整至最近千元。編製財務報表的計量基準使用歷史成本基準。

管理層在編製符合香港財務報告準則的財務報表時，須作出對會計政策的應用與資產、負債、收入及支出的呈報金額造成影響的判斷、估計及假設。估計及相關假設乃根據過往經驗及於相關情況下被視為合理的各種其他因素而作出，而所得結果成為管理層無法從其他來源明確確定資產及負債的賬面值時作出判斷的依據。實際結果可能有別於該等估計。

管理層會持續審閱該等估計及相關假設。倘若會計估計的修訂僅對作出修訂的期間產生影響，則有關修訂會在該期間內確認；倘若該項修訂對目前及未來期間均有影響，則在作出修訂的期間及未來期間確認。

管理層在採用香港財務報告準則時所作出對財務報表有重大影響的判斷，以及估計不確定因素的主要來源於附註30討論。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(c) 會計政策變動

香港會計師公會已頒佈多項香港財務報告準則之修訂及一項新詮釋，並首次於本集團及本公司當前會計期間生效。當中，下列發展與本集團財務報表有關：

- 香港會計準則第24號(二零零九年經修訂)，*關連方披露*
- 香港財務報告準則的改進(二零一零年)

本集團並無採用任何於目前會計期間尚未生效之新訂準則或詮釋。

有關其他發展之影響討論如下：

- 香港會計準則第24號(二零零九年經修訂)修訂關連方的定義。因此，本集團已重新評估關連方的識別方法，並認為該經修訂定義對本集團於目前及過往期間之關連方披露並無任何重大影響。
- 香港財務報告準則的改進(二零一零年)綜合準則對香港財務報告準則第7號，*金融工具：披露*的披露規定作出多項修訂。該等修訂對目前及過往期間於財務報表內確認金額的分類、確認及計量並無任何重大影響。

(d) 附屬公司及非控股權益

附屬公司乃本集團控制的實體。倘本集團有權規管一間實體的財務及營運政策以從其活動中獲取利益，則對其擁有控制權。評估控制權時會考慮目前可行使的潛在投票權。

於附屬公司的投資自控制開始日期起至控制終止日期止併入綜合財務報表。集團內公司間的結餘及交易，以及集團內公司間交易所產生的任何未變現溢利，在編製綜合財務報表時均全數抵銷。集團內公司間交易所產生的未變現虧損的抵銷方式與未變現收益相同，但僅以沒有證據顯示已出現減值為限。

非控股權益是指並非由本公司直接或間接應佔的附屬公司權益，且本集團並無與該等權益持有人協定額外條款以致本集團整體須就該等權益承擔符合金融負債定義的合同責任。對各業務合併而言，本集團可選擇按公平值或按其所佔附屬公司可識別資產淨值的適當比例計量任何非控股權益。

2 主要會計政策(續)

(d) 附屬公司及非控股權益(續)

非控股權益於綜合資產負債表的權益內與本公司權益持有人應佔權益分開呈列。本集團業績的非控股權益會在綜合收益表與綜合全面收益表賬面呈列為年度損益總額與全面收益總額在非控股權益與本公司權益持有人之間的分配。來自非控股權益持有人的貸款及對該等持有人所負的其他合同責任乃根據附註2(o)及2(p)(視乎債務性質而定)於綜合資產負債表內呈列為金融負債。

倘本集團於附屬公司的權益變動不會導致喪失控制權，則作為股權交易入賬，於綜合權益內控股及非控股權益的金額會作出調整，以反映相對權益變動，惟商譽不會作出調整，惟不會確認收益或虧損。

當本集團喪失附屬公司的控制權時，將被視為出售其於該附屬公司的全部權益入賬，所產生收益或虧損則於損益確認。前附屬公司任何保留權益按其於喪失控制權當日的公平值確認，而該款額將被列作金融資產初步確認的公平值(見附註2(f))，或倘適用，初步確認於聯營公司或共同控制實體的投資成本。

在本公司資產負債表內，於附屬公司的投資乃按成本減減值虧損列賬(見附註2(k))。

(e) 商譽

商譽指

- (i) 轉讓代價的公平值、被收購方的任何非控股權益及本集團之前持有被收購方的股本權益的公平值的總和；超出
- (ii) 於收購日被收購方的可識別資產及負債之公平淨值的部分。

當(ii)項大於(i)項時，則該差額即時於損益確認為廉價購買收益。

商譽按成本減累計減值虧損列賬。業務合併產生的商譽分配至各預期會受惠於合併協同效益的現金產生單位或現金產生單位組別，並每年進行減值測試(見附註2(k))。

年內出售現金產生單位時，收購商譽的任何應佔金額於出售時計入損益。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(f) 於債務及股本證券的其他投資

除附屬公司、聯營公司及共同控制實體的投資以外，本集團的債務及股本證券投資政策如下：

於債務及股本證券的投資初步按公平值(即交易價格)列賬，除非使用估值法(所涉變量為僅自可觀察市場所得數據)更可靠估計公平值。除下文另有所指外，成本包括應佔交易成本。此等投資其後按其分類以下述方法入賬：

- 於持作買賣證券的投資歸類為流動資產。任何應佔交易成本於產生時在損益確認。公平值於各呈報期結算日重新計量，所產生之任何收益或虧損於損益確認。於損益確認之收益或虧損淨額不包括從該等投資賺取的任何股息或利息，原因為該等股息或利息根據附註2(u)(iv)及(v)所載政策確認。
- 本集團及／或本公司有明確的能力及有意持至到期的有限債務證券分類為持至到期證券。持至到期證券按攤銷成本減減值虧損列賬(見附註2(k))。
- 並無活躍市場報價且公平值不能可靠計量的股本證券投資於資產負債表內按成本減減值虧損確認(見附註2(k))。
- 不屬於上述任何分類的證券投資歸類為可供出售證券。公平值會於各呈報期結算日重新計量，所得任何收益或虧損於其他全面收益確認，並於權益內的公平值儲備單獨累計，惟因貨幣項目(例如債務證券)的攤銷成本改變所產生之外匯收益及虧損直接於損益確認除外。來自此等投資的股息收入根據附註2(u)(iv)所載政策於損益確認，倘此等投資計息，則根據附註2(u)(v)所載政策以實際利率法計算的利息於損益確認。倘此等投資終止確認或出現減值(見附註2(k))，則累計收益或虧損自權益重新分類至損益。

投資於本集團承諾購買／出售投資當日或於到期時予以確認／終止確認。

(g) 衍生金融工具

衍生金融工具初步按公平值確認。公平值於各呈報期結算日重新計量，因此所產生的收益或虧損即時於損益確認。

2 主要會計政策(續)

(h) 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備項目按成本減累計折舊及減值虧損列賬(見附註2(k))。

停用或出售物業、廠房及設備項目所產生的收益或虧損按出售所得款項淨額與該項目賬面值的差額釐定，於停用或出售當日在損益確認。

折舊乃採用直線法按估計可用年期撇銷物業、廠房及設備項目的成本並扣除其估計剩餘價值(如有)計算，詳情如下：

— 租賃物業裝修	餘下租期或5年的較短者
— 家具及裝置	5至10年
— 電腦及辦公設備	3至10年
— 廠房及機器	5至10年
— 汽車	5至10年

倘物業、廠房及設備項目各部分的可用年期不同，則該項目的成本按合理基準於各部分之間分配，且每部分單獨折舊。資產的可用年期及其剩餘價值(如有)每年檢討。

(i) 無形資產(商譽除外)

內部研發項目開支分為研究階段開支與開發階段開支。研究活動包括原先及計劃開展的研究活動，旨在獲取新的科學或技術知識及理解。開發活動包括投入商業生產或使用前的方案或設計，旨在生產新型或實質性改進材料、設備、產品或程序。

研究活動開支一經產生即於損益確認。倘開發成本能可靠計量，產品或程序在技術及商業上可行且本集團有意並有充足資源完成開發工作，則開發活動開支作資本化處理。資本化開發成本按成本減累計攤銷及減值虧損入賬(見附註2(k))。其他開發開支於產生期間確認為開支。

本集團收購的其他無形資產按成本減累計攤銷(倘可用年期有限)及減值虧損入賬(見附註2(k))。內部產生的商譽及品牌開支於產生期間確認為開支。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(i) 無形資產(商譽除外)(續)

可用年期有限的無形資產攤銷於資產估計可用年期內按直線法計入損益。除擁有無限可用年期的商號外，以下可用年期有限的無形資產於可供使用當日起攤銷，其估計可用年期如下：

— 專利及技術知識	5年
— 客戶關係	5至7年
— 不競爭協議	2年
— 商號	5年

年期及攤銷方法均會每年檢討。

當無形資產的可用年期評定為無限時不會作出攤銷。無形資產的可用年期為無限的任何結論均會每年檢討，以釐定有否事件及情況繼續支持該資產的無限可用年期評估。倘無有關支持，則自無限轉為有限可用年期評估的變動將自改變當日起根據上文所載可用年期有限之無形資產的攤銷政策入賬。

(j) 租賃資產

倘本集團釐定一項安排賦予於一段協議期間內使用一項指定資產或多項資產的權利，並以付款或系列付款作為交換，則該項安排(包括交易或系列交易)屬於或包含一項租賃。本集團經評估該項安排的實際內容後作出相關決定，並不會考慮該項安排是否屬租賃的法定形式。

(i) 租賃予本集團的資產分類

對於本集團以租賃持有的資產，倘租賃使所有權的絕大部分風險及回報轉移至本集團，有關資產便會劃歸為以融資租賃持有，否則劃歸為經營租賃。

(ii) 根據融資租賃收購的資產

倘本集團根據融資租賃收購資產的使用權，租賃資產之公平值金額或該等資產之最低租賃付款的現值(倘較低)將計入固定資產，而扣除融資支出之相應負債計為融資租賃債務。折舊按附註2(h)所述於有關租期或資產的有效期(若本集團可能會獲得資產擁有權)內按撇銷資產成本或估計資產價值的利率計提撥備。減值虧損根據附註2(k)所載的會計政策入賬。租賃付款內含的融資費用於租期內計入損益，使各會計期間的融資費用與負債餘額的比率大致相同。或然租金在產生期間計入損益。

(iii) 經營租賃支出

倘本集團根據經營租賃使用資產，根據租賃作出的付款會在租期所涵蓋的會計期間內，分期等額於損益扣除，惟倘有其他基準更能反映租賃資產所產生的收益模式則除外。所收取的租金優惠於損益內確認為所作出租賃淨付款總額的組成部分。或然租金在其產生的會計期間內於損益扣除。

2 主要會計政策(續)

(k) 資產減值

(i) 於股本證券的投資及其他應收款項的減值

於股本證券的投資和按成本或攤銷成本入賬的其他流動及非流動應收款項於每個結算日審閱，以釐定是否有減值的客觀證據。減值的客觀證據包括引起本集團注意到下列一項或多項虧損事項的可觀察數據：

- 債務人陷入重大財務困難；
- 違反合同，如欠付或拖延償還利息或本金；
- 債務人可能會破產或進行其他財務重組；
- 科技、市場、經濟或法律環境出現重大變動，對債務人有不利影響；及
- 股本工具投資的公平值大幅或持續下跌至低於其成本。

倘存在任何該等證據，則按以下方式計量及確認減值虧損：

- 就於附屬公司及聯營公司的投資，包括採用權益法確認的聯營公司而言，減值虧損透過根據附註2(k)(ii)比較投資的可收回金額與其賬面值計算。倘根據附註2(k)(ii)釐定可收回金額所用估計出現有利變動，則會撥回減值虧損。
- 就貿易及其他流動應收款項及其他以攤銷成本列賬之金融資產而言，倘折現影響屬重大，減值虧損以資產賬面值與以金融資產原實際利率(即初步確認該等資產時所計算的實際利率)折現之估計未來現金流量現值之差額計量。如按攤銷成本列賬之金融資產具備類似風險特徵，例如類似逾期情況及並未單獨被評估為減值，則有關評估會集體進行。集體評估減值之金融資產的未來現金流量，乃根據與整個組別信貸風險特徵類似的資產之過往虧損經驗作出。

倘減值虧損金額在其後期間減少，且客觀上與確認減值虧損後發生之事件有關，則減值虧損會透過損益撥回。減值虧損之撥回不得導致資產賬面值超過以往年度並無確認減值虧損而應釐定之數額。

減值虧損乃直接於相應資產中撇銷，惟就計入貿易及其他應收款項中就貿易應收款項及應收票據之可收回性被認為難以預料但並非渺茫而確認的減值虧損除外。在此情況下，呆賬的減值虧損以撥備賬入賬。當本集團確認可收回性渺茫，則視為不可收回的金額直接於貿易應收款項及應收票據中撇銷，而撥備賬中就該債務持有的任何金額予以撥回。先前自撥備賬扣除的金額如其後被收回，則將從撥備賬中撥回。撥備賬的其他變動及其後收回先前直接撇銷的金額均於損益確認。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(k) 資產減值(續)

(ii) 其他資產減值

本集團會在呈報期結算日審閱來自內部及外部的資料，以識別下列資產是否出現減值跡象或(除商譽外)過往確認的減值虧損是否已不再存在或可能已減少：

- 物業、廠房及設備；
- 無形資產；及
- 商譽

若有上述任何跡象出現，將會估計有關資產的可收回金額。此外，就商譽、仍不可使用的無形資產及無固定可用年期的無形資產而言，會每年評估可收回金額以釐定是否有任何減值跡象。

- 計算可收回金額
資產之可收回金額為其公平值減銷售成本與使用價值兩者中之較高者。在評估使用價值時，估計未來現金流量會按照可以反映現時市場對貨幣時間值及資產特定風險的評估的稅前折現率，折現至其現值。倘資產所產生現金流入基本上並非獨立於其他資產所產生的現金流入，則以能獨立產生現金流入的最小資產組別(即現金產生單位)釐定可收回金額。
- 確認減值虧損
倘資產或其所屬現金產生單位的賬面值超過其可收回金額，則於損益確認減值虧損。就現金產生單位確認的減值虧損會按比例分配，以首先減少分配至現金產生單位(或一組單位)的任何商譽的賬面值，其次減少該單位(或一組單位)內其他資產的賬面值，惟資產賬面值不會減至低於其本身的公平值減去出售成本或使用價值(如能釐定)。
- 撥回減值虧損
關於商譽以外的資產，倘用作釐定可收回金額的估計數字出現有利變化，減值虧損便會撥回。商譽減值虧損不會撥回。

所撥回的減值虧損僅限於過往年度並未確認減值虧損而應釐定的資產賬面值。所撥回減值虧損在確認撥回的期間計入損益。

2 主要會計政策(續)

(l) 存貨

存貨以成本及可變現淨值兩者中的較低數額列賬。成本以加權平均成本法計算，包括所有採購成本及將存貨運往現時位置及達致現狀所涉及的其他成本。

可變現淨值是以日常業務過程中的估計售價減去估計完工成本及銷售所需的估計成本。

出售存貨時，該等存貨的賬面值在確認相關收益期間內確認為支出。存貨數額撇減至可變現淨值及所有存貨虧損均在撇減或虧損產生期間確認為支出。存貨的任何撇減撥回金額，均在撥回期間減少已確認為支出的存貨數額。

(m) 工程合同

工程合同指公司與客戶就建造一項資產或一組資產而明確磋商之合同，且有關客戶能指明設計之主要結構部分。合同收益之會計政策載列於附註2(u)(iii)。倘能夠可靠地估計工程合同之成果，則合同成本會參照財務報表結算日之合同完成進度確認為支出。如合同總成本有可能超過合同總收益，便會即時將預期虧損確認為支出。倘不能可靠地估計工程合同之成果，則合同成本於產生期間確認為支出。

於財務報表結算日尚在進行之工程合同，按已產生之成本淨額加上已確認之溢利，再減去已確認之虧損及進度款項入賬資產負債表，並於資產負債表中呈列為「應收客戶合同工程總額」(作為資產)或「應付客戶合同工程總額」(作為負債)(視適用情況而定)。客戶尚未支付之進度款項在資產負債表中「貿易及其他應收款項」列賬。

(n) 貿易及其他應收款項

貿易及其他應收款項初步按公平值確認，其後按攤銷成本減呆賬減值撥備(見附註2(k))入賬，惟作為支付予關連方的免息且無固定還款期的貸款或折現影響並不重大的應收款項除外。在此等情況下，應收款項按成本減呆賬減值撥備入賬。

(o) 計息借貸

計息借貸初步按公平值減應佔交易成本確認。於初步確認後，計息借貸按攤銷成本入賬，最初確認金額與贖回價值間的任何差額連同任何應付利息及費用會在借貸期間內以實際利率法於損益內確認。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(p) 貿易及其他應付款項

貿易及其他應付款項初步按公平值確認，其後按攤銷成本列值，除非折現影響並不重大，在此情況下，則按成本入賬。

(q) 現金及現金等價物

現金及現金等價物包括銀行及手頭現金、存放於銀行及其他金融機構的活期存款，以及短期且流動性極高的投資，該等投資可隨時變現為已知數額的現金且無重大價值轉變風險，並於購入後三個月內到期。編製綜合現金流量表時，按要求償還且屬於本集團現金管理重要部分的銀行透支亦計為現金及現金等價物部分。

(r) 僱員福利

(i) 短期僱員福利及界定供款退休計劃之供款

薪金、工資、年度花紅、受薪年假、界定供款退休計劃之供款及非貨幣福利成本於本集團僱員提供相關服務的期間計算。倘延期支付或清償該等成本且其影響重大，則該等金額以現值列報。

(ii) 股份付款

向僱員所授購股權之公平值確認為僱員成本，並於權益中股份補償儲備作出相應增加。公平值乃於授出日使用二項式期權定價模式及／或柏力克－舒爾斯期權定價模式，計及所授出購股權的期限及條件計量。倘僱員須在無條件享有購股權前符合歸屬條件，則購股權之估計公平總值乃經考慮購股權將歸屬之可能性後於歸屬期內攤分入賬。

於歸屬期內會評估預期將歸屬之購股權數目。除非原僱員開支符合資格確認為資產，否則對過往年度已確認累計公平值所作出之任何調整，均在回顧年度扣除自／計入損益，並對股份補償儲備作出相應調整。於歸屬日，本集團會對確認為開支之數額作出調整，以反映所歸屬購股權之實際數目（並對以股份補償儲備作出相應調整），惟僅因未能達成與本公司股份市價有關之歸屬條件而遭沒收之購股權則除外。權益金額乃於股份補償儲備確認，直至購股權獲行使（屆時會轉撥至股份溢價賬）或購股權屆滿（屆時會直接撥入保留溢利）為止。

(iii) 辭退福利

辭退福利僅於本集團在具備正式詳細且不可能撤回方案之情況下，決意終止聘用或因採取自願離職措施而提供福利時，方予確認。

2 主要會計政策(續)

(s) 所得稅

年內所得稅包括即期稅項及遞延稅項資產與負債的變動。即期稅項及遞延稅項資產與負債的變動均在損益確認，惟倘變動與業務合併或於其他全面收益或直接於權益中確認的項目有關，則有關稅項金額分別於其他全面收益或直接於權益中確認。

即期稅項為年內應課稅收入的預期應付稅項，採用於呈報期結算日已生效或實質已生效的稅率計算，以及就過往年度應付稅項作出的調整。

遞延稅項資產及負債分別因資產及負債就財務報告的賬面值及計稅基準兩者之間可予扣減及應課稅的暫時差額所產生。遞延稅項資產亦會因未動用稅項虧損及未動用稅項抵免而產生。

除少數例外情況外，所有遞延稅項負債及遞延稅項資產均於日後可能有應課稅溢利用以抵銷可動用資產時確認。日後應課稅溢利可支持確認源自可扣稅暫時差額的遞延稅項資產，包括源自撥回現有應課稅暫時差額者，惟該等差額須與相同稅務機關及相同應課稅實體有關，並預期於撥回可扣減暫時差額的同一期間或源自遞延稅項資產的稅項虧損可撥回或結轉的期間撥回。在評定現有應課稅暫時差額是否支持確認因未動用稅項虧損及抵免產生的遞延稅項資產時，亦會採用相同的標準，即倘該等暫時差額與相同稅務機關及相同應課稅實體有關，且預期在可使用稅項虧損或抵免期間內撥回則會計入該等暫時差額。

在少數例外情況下，確認為遞延稅項資產及負債的暫時差額包括因不可扣稅商譽及不影響會計處理及應課稅溢利的資產或負債的初始確認(須並非為業務合併的一部分)產生的暫時差額，以及與投資附屬公司有關的暫時差額(如屬應課稅差額，只限於本集團可控制撥回的時間且在可預見將來不大可能轉回該等差額；或如屬可扣稅差額，則除非很可能在將來撥回的差額)。

已確認的遞延稅項數額乃按資產及負債賬面值的預期變現或清償方式，使用於呈報期結算日已頒佈或實質已頒佈的稅率計算。遞延稅項資產及負債並不作折現計算。

遞延稅項資產的賬面值會於呈報期結算日評估，並減至不再可能取得足夠應課稅溢利以動用有關稅務優惠時為止。任何減幅會於可能取得足夠應課稅溢利時撥回。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(s) 所得稅(續)

即期稅項結餘及遞延稅項結餘以及其變動單獨列示，並不予互相抵銷。即期稅項資產與即期稅項負債以及遞延稅項資產與遞延稅項負債只會在本集團有法定執行權以即期稅項資產抵銷即期稅項負債，並在符合下列附帶條件的情況下，才可互相抵銷：

- 即期稅項資產及負債方面，本集團計劃按淨額基準結算，或同時變現該資產及清償該負債；或
- 遞延稅項資產及負債方面，該資產及負債須與相同稅務機關就以下其中一項徵收的所得稅有關：
 - 相同應課稅實體；或
 - 不同應課稅實體，計劃在預期有重大金額的遞延稅項負債或資產須予清償或收回的每個未來期間，按淨額基準變現即期稅項資產及清償即期稅項負債，或同時變現即期稅項資產及清償即期稅項負債。

(t) 撥備及或然負債

(i) 已發出財務擔保

財務擔保為要求發出人(即擔保人)就因特定債務人未能根據債務工具條款支付到期款項所引致被擔保人(「持有人」)產生虧損而作出指定付款以補償持有人的合同。

倘本集團發出財務擔保，擔保之公平值(即交易價，除非公平值能另行可靠估計)初步確認為貿易及其他應付款項內的遞延收入。倘就發出擔保已收或應收代價，則根據本集團適用於該類資產的政策確認該等代價。倘並無已收或應收代價，初步確認任何遞延收入時於損益內確認即時開支。

初步確認為遞延收入的擔保金額作為已發出財務擔保之收入於擔保期內在損益攤銷。此外，當(i)擔保持有人可能根據擔保向本集團催繳，及(ii)對本集團索償的金額預期超過現時該擔保所涉貿易及其他應付款項金額(如初步確認金額)減累積攤銷時，則根據附註2(t)(iii)確認撥備。

(ii) 於業務合併中所承擔之或然負債

業務合併所承擔之或然負債於收購日呈列為現時債務，初步按公平值計量，惟公平值須能可靠計量。初步按公平值確認後，該等或然負債按初步確認金額減累計攤銷(倘適用)或根據附註2(t)(iii)釐定的金額之較高者確認。業務合併所承擔不能可靠計量公平值或並未於收購日呈列為現時債務之或然負債根據附註2(t)(iii)披露。

2 主要會計政策(續)

(t) 撥備及或然負債(續)

(iii) 其他撥備及或然負債

當本集團須就過往事件承擔法定或推定責任，且履行責任可能須流出經濟利益並可作出可靠估計時，便會就尚未肯定時間或金額之其他負債確認撥備。倘貨幣的時間價值重大，則按預計履行該責任所需支出之現值計提撥備。

倘不大可能要求流出經濟利益，或有關數額無法可靠估計，則該責任披露為或然負債，惟流出經濟利益之可能性極低則除外。須視乎一宗或多宗未來事件是否發生才能確定存在與否的可能責任亦披露為或然負債，惟流出經濟利益之可能性極低則除外。

(u) 收益確認

收益乃按已收或應收代價之公平值計量。倘經濟利益可能流入本集團且收益及成本(如適用)能可靠計量，則收益於損益確認如下：

(i) 貨品銷售

銷售貨品的收益按已收或應收代價之公平值計量，並扣除退貨及折讓、貿易折扣及數量回扣後所得者，且不包括增值稅或其他銷售稅。收益於擁有權的重大風險及回報已轉移至買方而商品的最終測試已在客戶所在地完成且本集團並無持續參與產品的管理時確認。

(ii) 服務費收入

服務費收入於客戶獲提供服務時確認。就諮詢服務而言，服務費收入於服務期間按直線基準確認。就售後服務而言，如售後服務不在保證期內，服務費收入於保證期或於提供服務予客戶時遞延。

(iii) 工程合同收益

如能可靠地估計工程合同之成果，則固定價格合同收益按合同完成進度確認，並參考截至該日合同成本佔估計合同總成本之百分比計量。

如不能可靠地估計工程合同之成果，則僅將所產生而有可能收回之合同成本確認為收益。

(iv) 股息

非上市投資的股息收入於股東可收取付款的權利確立時確認。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

2 主要會計政策(續)

(u) 收益確認(續)

(v) 利息收入

銀行存款的利息收入使用實際利率法於產生時確認。

(vi) 政府補貼

倘可合理保證本集團能收取政府補貼且符合有關補貼所附條件，則政府補貼初步於資產負債表確認。補償本集團所涉開支之補貼於開支產生的同期有系統地於損益確認為收益。補償本集團資產成本之補貼自資產賬面值扣除，並在資產可用年期內透過扣除折舊開支的方式有效地於損益確認。

(v) 外幣交易換算

年內外幣交易按交易日的通行外匯匯率換算。以外幣計值的貨幣資產及負債按結算日的通行外匯匯率換算。匯兌收益及虧損於損益確認。計入本集團旗下各公司之財務報表的項目採用最能反映有關公司相關事宜及情況之經濟性質的功能貨幣計算，而財務報表則以本公司之功能貨幣美元列值。

以外幣按歷史成本計量的非貨幣資產及負債使用交易日的通行外匯匯率換算。以外幣計值並按公平值計量的非貨幣資產及負債使用釐定公平值當日的通行外匯匯率換算。

於中華人民共和國(「中國」)、法國、荷蘭及加拿大的海外業務之業績按交易日各自功能貨幣的通行外匯匯率的相若匯率換算為美元。資產負債表項目，包括合併海外業務產生的商譽，按呈報期結算日的收市外匯匯率換算為美元。所產生的匯兌差額於其他全面收益確認，並單獨於外匯儲備的權益呈列。

於出售海外業務時，與該海外業務有關的匯兌差額之累計金額於確認出售損益時自權益重新分類至損益。

(w) 借貸成本

購置、興建或生產某項資產(該資產必須經過頗長時間籌備方可作擬定用途或出售)直接應佔借貸成本資本化為該資產之部分成本。其他借貸成本於產生期間列作開支。

當資產產生開支與產生借貸成本以及正進行籌備資產作擬定用途或出售的必要工作時，才開始將借貸成本資本化作合資格資產的成本部分。當籌備未完成資產作擬定用途或出售的必要工作絕大部分中斷或完成時，會暫停或終止將借貸成本資本化作為成本。

2 主要會計政策(續)

(x) 關連方

在該等財務報表內，關連方指與本集團有關連的一位人士或一間實體。

- (i) 倘符合以下情況，則該人士或該人士之近親與本集團有關連：
 - (a) 該人士控制或共同控制本集團；
 - (b) 該人士對本集團有重大影響；或
 - (c) 該人士為本集團或本集團母公司之主要管理層成員。
- (ii) 倘符合以下條件，則該實體與本集團相關：
 - (a) 該實體及本集團屬於同一集團；
 - (b) 該實體為本集團的聯營公司或合營企業或本集團為該實體或該實體所屬集團成員公司的聯營公司或合營企業；
 - (c) 該實體及本集團為同一第三方的合營企業；
 - (d) 該實體為第三方公司的合營企業，而本集團為同一第三方公司的聯營公司，反之亦然；
 - (e) 該實體為本集團或與本集團有關連的實體就僱員離職後福利計劃提供福利；
 - (f) 該實體由符合第(i)項的人士控制或共同控制；或
 - (g) 符合第(i) (a)項的人士對該實體有重大影響或屬該實體(或該實體母公司)之主要管理層成員。

個人的近親指於其與公司進行交易時，預期可能影響該人士或受該人士影響的家族成員。

(y) 分部報告

本集團為分配資源予本集團各項業務及各個地區以及評估各項業務及各個地區的業績，而定期向本集團最高級行政管理層提供財務資料。從該等資料中可找出於財務報告的經營分部及各分部項目的金額。

個別重大的經營分部不會就財務報告而予以匯總，除非該等分部擁有相若的經濟特性，且其產品及服務性質、生產流程性質、客戶類別或類型、用以分銷產品或提供服務的方法以及監管環境的性質均相若。倘並非個別重大的經營分部擁有大部分該等特徵，則可能會予以匯總。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

3 收益

本集團主要從事製造及分銷樓宇自動化及能源管理產品、建設樓宇自動化系統以及提供相關設計、諮詢及售後擔保服務。

收益指售予客戶之貨品的銷售價值、提供服務的收益以及工程合同收益。截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度，已確認之各重大類別收益如下：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
銷售貨品	85,095	62,458
提供服務	4,371	1,157
合同收益	8,047	10,470
	97,513	74,085

4 分部報告

本集團按業務(產品及服務)與地域組合組成的類別劃分為各個分部以管理業務。按與為進行資源分配和表現評估而向本集團最高級行政管理層內部報告資料一致的方式，本集團呈報以下七個報告分部。並無經營分部合併成以下報告分部。

樓宇自動化系統(「樓宇自動化系統」)(中國/北美/歐洲/其他國家)：該分部為對樓宇內空調、照明、電梯、通風系統、供水及排水系統以及供電系統等多個電子系統提供智能監控的監控及管理系統。本集團的樓宇自動化系統業務亦按地域進一步分為四個經營分部。該四個經營分部的收益均主要來自樓宇自動化系統產品的銷售。產品一般包括自外界採購及本集團製造設施生產的項目組合。

安控系統(「安控系統」)：該分部在中國銷售視頻監控產品及開發安全門禁系統。

消防系統(「消防系統」)：該分部在中國銷售消防系統產品以及設計與管理不同房屋類型的防火及消防系統。

能源管理系統(「能源管理系統」)：該分部透過整合自行開發的軟件系列提供先進的能源管理系統，於中國向客戶提供整體解決方案及服務，以及提供運行軟件的硬件平台。

4 分部報告(續)

(a) 有關報告分部的資料

為評估分部表現及分配分部間資源，本集團的高級行政管理層基於以下基準監督各報告分部應佔的業績：

收益及開支經參考該等分部產生的銷售額及開支或該等分部所涉資產折舊或攤銷所另行產生的費用分配至報告分部。然而，除呈報產品分部間銷售外，分部間提供的援助(包括共享資產及技術知識)不予計算。

呈報分部業績時使用除所得稅前損益，並就未特定歸屬於個別分部的項目(如利息收入及利息開支)作出調整。分部損益用於計量表現，乃因管理層認為分部損益是評估業內其他公司相關之若干分部業績的最有用資料。

除收取有關分部業績的分部資料外，管理層收到有關收益的分部資料(包括分部間銷售)、分部直接管理的借貸利息開支、折舊、攤銷及減值虧損。分部間定價使用市場基準持續釐定。

由於本集團不會定期向高級行政管理層匯報分部資產及負債，因此可呈報分部資產及負債不會於綜合財務報表內呈列。

為分配資源及評估分部表現而向本集團最高級行政管理層提供本集團截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度的報告分部相關資料載列如下：

	樓宇自動化系統－中國		樓宇自動化系統－北美		樓宇自動化系統－歐洲		樓宇自動化系統－其他國家		安控系統－中國		消防系統－中國		能源管理系統－中國		總計	
	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年	二零一一年	二零一零年
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
來自外界客戶收益	38,235	31,499	20,952	19,748	12,578	8,074	5,754	668	12,090	7,935	271	545	7,633	5,616	97,513	74,085
分部間收益	6,694	131	921	599	-	-	22	-	-	-	-	-	-	-	7,637	730
可報告分部收益	44,929	31,630	21,873	20,347	12,578	8,074	5,776	668	12,090	7,935	271	545	7,633	5,616	105,150	74,815
可報告分部溢利/(虧損)	8,807	6,217	4,112	3,435	2,240	145	1,210	(571)	531	261	22	41	3,630	3,164	20,552	12,692
融資成本	(87)	(25)	(420)	(476)	(35)	(40)	-	-	-	-	-	-	-	-	(542)	(541)
年內折舊及攤銷	(411)	(172)	(2,140)	(1,560)	(832)	(920)	-	(1)	(111)	(43)	(2)	(2)	(70)	(29)	(3,566)	(2,727)

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

4 分部報告(續)

(b) 可報告分部的收益及損益的對賬

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
收益		
可報告分部收益	105,150	74,815
分部間收益對銷	(7,637)	(730)
綜合收益	97,513	74,085
溢利		
可報告分部溢利	20,552	12,692
分部間溢利對銷	(552)	(159)
來自本集團外界客戶的可報告分部溢利	20,000	12,533
折舊及攤銷	(3,566)	(2,727)
融資成本	(542)	(541)
未分配總部及公司開支	(1,299)	(626)
綜合除稅前溢利	14,593	8,639

(c) 地區資料

下表載列有關本集團來自外界客戶的收益的地理位置資料。客戶的地理位置以提供服務或交付貨品所在地為準。

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
來自以下地區的收益：		
中國	58,229	45,787
美國	18,691	14,126
法國	7,833	5,886
加拿大	2,261	2,547
瑞士	1,687	1,266
荷蘭	1,107	2,638
其他國家	7,705	1,835
	97,513	74,085

5 其他收益及淨(虧損)/收益

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
其他收益		
利息收入	29	23
政府補貼(附註(i))	1,030	708
增值稅(「增值稅」)退稅(附註(ii))	233	598
其他	1	104
	1,293	1,433

附註：

- (i) 於二零一零年及二零一一年，根據中國稅務局發出的若干通知，本公司其中一間中國附屬公司基於屬高新技術企業，可享有按其上年所繳企業所得稅金額一定百分比的政府補貼。
- (ii) 增值稅退稅指就合資格的軟件產品銷售退回所收取的增值稅。

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
其他(虧損)/收益淨額		
出售物業、廠房及設備之收益淨額	11	180
外匯虧損淨值	(60)	(167)
其他	(11)	-
	(60)	13

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

6 除稅前溢利

除稅前溢利經扣除：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
(a) 融資成本		
須於五年內悉數償還之貸款及借貸利息	532	529
其他融資成本	10	12
	542	541
(b) 員工成本		
薪金及津貼	7,931	5,568
界定供款退休計劃之供款	1,493	1,388
權益結算股份付款的開支(附註23)	340	674
	9,764	7,630

員工成本包括董事及高級管理層薪酬(附註8及28(d))。

根據中國有關勞動法規及規例，本集團的中國附屬公司參與由當地機關組織的界定供款退休計劃(「計劃」)，據此本集團須就截至二零一一年十二月三十一日止年度按合資格僱員薪金20%(二零一零年：20%)的比例作出供款。計劃之供款即時歸屬。

對於本集團中國境外的附屬公司，本集團按強制、合同或自願基準向公眾或私人管理的養老保險計劃供款。一旦作出供款，本集團再無其他付款責任。供款於到期時確認為僱員福利開支。預付供款於取得現金退款或未來付款減少時確認為資產。

除上述供款外，本集團並無支付退休福利的其他重大責任。

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
(c) 其他項目		
存貨成本(附註17(b))	55,674	42,800
無形資產攤銷	2,844	2,088
折舊	722	639
貿易及其他應收款項減值虧損	226	560
經營租賃支出：		
— 汽車、廠房及機器	881	562
— 物業	221	147
核數師酬金	723	128

7 所得稅

(a) 綜合收益表內的所得稅指：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
即期稅項		
年內撥備	2,869	1,433
過往年度超額撥備	(18)	(120)
	2,851	1,313
遞延稅項		
暫時差額的產生及撥回(附註24(a))	(74)	146
	2,777	1,459

(b) 所得稅開支與按適用稅率計算的除稅前溢利的對賬：

	附註	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
除稅前溢利		14,593	8,639
按本公司企業稅率計算的名義稅項開支	(i)	2,481	1,469
不同徵稅司法權區經營實體的稅率差異的影響	(ii)	1,597	775
不可扣稅開支的稅務影響		164	327
非應課稅收入的稅務影響		(384)	(137)
稅項優惠的影響	(iii)	(1,257)	(952)
未確認未使用稅項虧損的稅務影響		292	158
使用未確認的過往年度稅項虧損的稅務影響		-	(60)
確認過往未確認之稅項虧損的稅務影響		(96)	-
過往年度超額撥備		(18)	(120)
其他		(2)	(1)
實際所得稅開支		2,777	1,459

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

7 所得稅(續)

(b) 所得稅開支與按適用稅率計算的除稅前溢利的對賬：(續)

附註：

- (i) 截至二零一一年十二月三十一日止年度本公司須按17%(二零一零年：17%)的稅率繳納新加坡企業所得稅。由於本公司於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度持續錄得稅項虧損，故並無就新加坡所得稅計提撥備。
- (ii) 同方泰德國際科技(北京)有限公司(「同方泰德北京」)及同方泰德智能科技(上海)有限公司(「同方泰德上海」)須繳納中國企業所得稅。中國的法定所得稅率為25%。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，Distech Controls Inc.(「Distech Controls」)及e2 Solutions Inc.須按28.4%(二零一零年：29.9%)的稅率繳納加拿大企業所得稅。企業所得稅(包括聯邦及省級稅)亦適用於普通企業所賺取投資收益，但不包括資本收益及自加拿大企業收取的股息。資本收益適用稅率是加拿大企業所得稅稅率的一半。

Distech Europe須視乎應課稅收入的金額按介乎20%至25.5%的累進稅率繳納荷蘭企業所得稅。

Distech Controls LLC(「Distech U.S.」)為單一股東有限公司，申報美國聯邦、州及地方所得稅時列為非獨立實體，因此於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度並無作出美國企業所得稅撥備。Distech U.S.於二零一零年二月十七日在美國註冊成立。Distech Controls S.A.S.(前稱Société Comtec Technologies S.A.S.)(「Comtec」)、Acelia S.A.S.(「Acelia」)及Distech France Holding S.A.S.(「Distech France」)須按33.33%的稅率繳納法國企業所得稅。根據法國稅法，Distech France、Comtec及Acelia自二零一一年一月一日起成為一個稅務綜合集團，以Distech France為首，作為單一實體繳稅。組成稅務綜合集團前產生的承前稅項虧損僅可由產生相關稅項虧損的個別公司動用，而稅務綜合集團不可使用該等稅項虧損。

- (iii) 同方泰德北京獲認為高新技術企業，自二零零八年起至二零一零年止為期三年，及已更新此狀態自二零一一年至二零一三年為期三年，因而於該等年份合資格享有優惠稅率15%。
- (iv) 本集團於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度毋須繳交香港企業所得稅。

8 董事薪酬

根據香港公司條例第161條披露的董事薪酬如下：

	截至二零二零年十二月三十一日止年度					總計 千美元
	董事袍金 千美元	薪金、津貼 及實物利益 千美元	酌情花紅 千美元	退休計劃供款 千美元	以股份 為基礎的款項 千美元	
執行董事						
趙曉波	-	106	-	-	199	305
謝漢良	-	149	-	7	199	355
周洪波(附註(i))	-	60	-	-	-	60
非執行董事						
陸致成	-	-	-	-	-	-
李吉生	-	-	-	-	-	-
黃坤商(附註(ii))	-	-	-	-	-	-
施珊珊(附註(iii))	-	-	-	-	-	-
Chan Hock Eng(附註(iv))	-	-	-	-	-	-
David Chow Dah-Jen(附註(v))	-	-	-	-	-	-
	-	315	-	7	398	720

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

8 董事薪酬(續)

	截至二零一一年十二月三十一日止年度					總計 千美元
	董事袍金 千美元	薪金、津貼 及實物利益 千美元	酌情花紅 千美元	退休計劃供款 千美元	以股份 為基礎的款項 千美元	
執行董事						
趙曉波	-	115	-	-	84	199
謝漢良	-	161	-	9	84	254
周洪波(附註(i))	-	41	-	-	-	41
非執行董事						
陸致成	-	-	-	-	-	-
李吉生	-	-	-	-	-	-
黃坤商(附註(ii))	-	-	-	-	-	-
施珊珊(附註(iii))	-	-	-	-	-	-
Chan Hock Eng(附註(iv))	-	-	-	-	-	-
劉天民(附註(vi))	-	-	-	-	-	-
David Chow Dah-Jen(附註(v))	-	-	-	-	-	-
獨立非執行董事						
范仁達(附註(vii))	-	-	-	-	-	-
謝有文(附註(vii))	-	-	-	-	-	-
陳華(附註(vii))	-	-	-	-	-	-
	-	317	-	9	168	494

年內，本集團並無已付或應付予董事或下文附註9所載任何最高薪人士任何款項，作為吸引彼等加入本集團或於加入本集團時的獎勵或離職補償。

附註：

- (i) 該名執行董事於二零一零年五月一日獲委任，於二零一一年六月十五日辭任。
- (ii) 該名非執行董事於二零一零年三月五日辭任，於二零一一年一月一日重新獲委任為非執行董事。
- (iii) 該名非執行董事於二零一零年三月五日獲委任。
- (iv) 該名非執行董事於二零一零年三月五日獲委任，於二零一一年一月一日辭任。
- (v) 該名非執行董事於二零一零年三月五日辭任，於二零一一年十二月十三日重新獲委任為施珊珊的替任董事。
- (vi) 該名非執行董事於二零一一年九月八日獲委任。
- (vii) 該等獨立非執行董事於二零一一年九月八日獲委任。

9 最高薪人士

五名最高薪人士中，截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度有兩名董事，其薪酬於附註8披露。截至二零一零年及二零一一年止年度其餘三名人士的酬金總額如下：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
薪金及其他福利	826	644
酌情花紅	76	-
股份付款	27	17
	929	661

三名最高薪人士的酬金範圍如下：

	二零一一年 人數	二零一零年 人數
1,000,001港元至1,500,000港元	-	2
1,500,001港元至2,000,000港元	1	1
2,000,001港元至2,500,000港元	1	-
2,500,001港元至3,000,000港元	-	-
3,000,001港元至3,500,000港元	1	-

10 本公司權益股東應佔溢利

本公司權益股東應佔綜合溢利包括虧損1,914,000美元(二零一零年：1,198,000美元)，已於本公司財務報表內處理。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

11 每股盈利

(a) 每股基本盈利

每股基本盈利乃基於本公司權益股東應佔溢利10,445,000美元(二零一零年：7,049,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數384,926,027股(二零一零年：363,200,000股，於二零一一年股份分拆後調整)計算，方法如下：

(i) 普通股加權平均股數

	二零一一年 股數	二零一零年 股數
於一月一日已發行的普通股	9,080,000	9,080,000
股份分拆的影響(附註25(c)(i))	354,120,000	354,120,000
發行股份的影響(附註25(c)(ii))	21,726,027	—
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	384,926,027	363,200,000

(b) 每股攤薄盈利

每股攤薄盈利乃基於本公司權益股東應佔溢利10,445,000美元(二零一零年：7,049,000美元)及年內已發行普通股的加權平均數398,256,592股(二零一零年：376,061,880股，於二零一一年股份分拆後調整)計算，方法如下：

(i) 普通股加權平均股數(攤薄)

	二零一一年 股數	二零一零年 股數
於十二月三十一日的普通股加權平均股數	384,926,027	363,200,000
於本公司購股權計劃下被視為以零代價發行普通股的影響 (附註23(a))	13,330,565	12,861,880
於十二月三十一日的普通股加權平均股數(攤薄)	398,256,592	376,061,880

12 物業、廠房及設備

本集團

	租賃 物業裝修 千美元	傢俱及裝置 千美元	電腦及 辦公設備 千美元	廠房及機器 千美元	汽車 千美元	總計 千美元
成本：						
於二零一零年一月一日	451	226	1,130	578	146	2,531
添置	117	156	355	309	58	995
透過業務合併添置(附註29(a))	333	77	65	127	-	602
處置	-	-	(68)	(27)	(23)	(118)
匯兌調整	(21)	(69)	12	45	3	(30)
於二零一零年十二月三十一日	880	390	1,494	1,032	184	3,980
於二零一一年一月一日	880	390	1,494	1,032	184	3,980
添置	351	150	487	136	287	1,411
透過業務合併添置(附註29(b))	6	42	34	-	-	82
處置	(147)	(30)	(25)	(107)	(93)	(402)
匯兌調整	(8)	(10)	(27)	(6)	13	(38)
於二零一一年十二月三十一日	1,082	542	1,963	1,055	391	5,033
累計折舊：						
於二零一零年一月一日	110	54	266	106	19	555
年內支出	131	76	257	156	19	639
處置時撥回	-	-	(19)	(11)	(5)	(35)
匯兌調整	(28)	(28)	(7)	(6)	1	(68)
於二零一零年十二月三十一日	213	102	497	245	34	1,091
於二零一一年一月一日	213	102	497	245	34	1,091
年內支出	198	63	297	138	26	722
處置時撥回	(89)	(8)	(21)	(98)	(9)	(225)
匯兌調整	(7)	11	20	(4)	(6)	14
於二零一一年十二月三十一日	315	168	793	281	45	1,602
賬面淨值：						
於二零一零年十二月三十一日	667	288	997	787	150	2,889
於二零一一年十二月三十一日	767	374	1,170	774	346	3,431

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團以新融資租賃撥付的電腦及機器添置分別為26,113美元(二零一零年：零美元)。於二零一一年十二月三十一日，本集團根據融資租賃所持電腦及機器的賬面淨值分別為59,722美元(二零一零年：61,000美元)。

於二零一一年十二月三十一日，賬面淨值為1,036,000美元(二零一零年：993,000美元)的若干物業、廠房及設備項目已抵押為貸款及借貸之擔保(附註22(c))。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

13 無形資產

本集團

	商號 千美元	專利及 技術知識 千美元	客戶關係 千美元	不競爭協議 千美元	總計 千美元
成本：					
於二零一零年一月一日	2,287	5,774	356	–	8,417
透過內部開發添置	–	3,617	–	–	3,617
透過業務合併添置(附註29(a))	584	2,186	1,456	411	4,637
匯兌調整	157	391	55	16	619
於二零一零年十二月三十一日	3,028	11,968	1,867	427	17,290
於二零一一年一月一日	3,028	11,968	1,867	427	17,290
透過內部開發添置	–	3,766	–	–	3,766
透過業務合併添置(附註29(b))	–	95	209	–	304
處置	(256)	(98)	–	–	(354)
匯兌調整	(101)	(116)	(47)	(13)	(277)
於二零一一年十二月三十一日	2,671	15,615	2,029	414	20,729
累計攤銷：					
於二零一零年一月一日	–	1,610	101	–	1,711
年內支出	–	1,664	241	183	2,088
匯兌調整	–	137	7	(5)	139
於二零一零年十二月三十一日	–	3,411	349	178	3,938
於二零一一年一月一日	–	3,411	349	178	3,938
年內支出	–	2,446	175	223	2,844
處置時撥回	–	(93)	–	–	(93)
匯兌調整	–	(52)	(16)	(17)	(85)
於二零一一年十二月三十一日	–	5,712	508	384	6,604
賬面淨值：					
於二零一零年十二月三十一日	3,028	8,557	1,518	249	13,352
於二零一一年十二月三十一日	2,671	9,903	1,521	30	14,125

14 商譽

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
成本及賬面值：		
於一月一日	15,713	8,010
透過業務合併添置(附註29)	546	7,382
匯兌調整	(345)	321
於十二月三十一日	15,914	15,713

於二零一一年，本公司收購e2 Solutions Inc.及所導致的商譽並不重大。

包括商譽之現金產生單位的減值測試

商譽根據營運所在國家及業務線分配至本集團已識別的現金產生單位(「現金產生單位」)如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
樓宇自動化系統－加拿大	8,806	8,443
樓宇自動化系統－法國	7,108	7,270
	15,914	15,713

現金產生單位的可收回金額採用根據管理層批准涵蓋五年期間的財務預算作出的現金流量預測計算使用價值而釐定。五年以上的現金流量採用估計加權平均增長率3%(二零一零年：3%)而推斷。樓宇自動化系統－加拿大及樓宇自動化系統－法國的現金流量分別採用折現率19%及15%(二零一零年：19%及15%)進行折現。所使用折現率為稅前折現率，反映與相關現金產生單位有關的具體風險。

截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度並無確認減值虧損。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

15 其他非流動金融資產

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
可供出售非上市股本證券	-	479
應收貸款	-	357
	-	836

於二零一零年十二月三十一日，可供出售非上市股本證券指本集團於e2 Solutions Inc.持有的24.3%股權。董事認為，直至二零一一年十月本集團增加其於e2 Solutions Inc.的控股權(由24.3%至50.1%)前，本集團對e2 Solutions Inc.並無控制權、共同控制權或重大影響力。由二零一一年十月起，e2 Solutions Inc.綜合計入本集團。

於二零一零年十二月三十一日，應收貸款指應收一名客戶按每月1%計息、有抵押且須於一年後償還的款項，其於二零一一年已收取。

16 於附屬公司的投資

	本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
非上市投資，按成本	20,323	20,323
授予附屬公司僱員的購股權的公平值	359	275
	20,682	20,598

16 於附屬公司的投資(續)

下表載列截至二零一一年十二月三十一日本公司的附屬公司詳情。

公司名稱	註冊成立/ 成立地點及日期	已發行及繳足股份/ 註冊資本詳情	持有權益比例			主要活動
			本集團的 實際權益	本公司持有	附屬公司持有	
同方泰德北京 (外商獨資企業)	中國 二零零六年八月七日	7,000,000美元	100%	100%	-	設計、製造及市場推廣 樓宇自動化解決方案
Distech Controls	魁北克 一九九五年一月五日	14,333,891加元	56.7%	56.7%	-	設計、製造及市場推廣 樓宇自動化解決方案
Distech Europe	荷蘭 二零零六年九月八日	196股每股45歐元的普通股及 204股每股45歐元的優先股	56.7%	-	100%	分銷樓宇自動化解決方案
Distech U.S.	美國 二零一零年二月十七日	68,587.2股每股100加元 的優先股及100股無面值 的可贖回股份	56.7%	-	100%	投資控股
Comtec	法國 一九九四年七月二十七日	3,057股每股40歐元的股份	56.7%	-	100%	設計、製造及市場推廣 樓宇自動化解決方案
Acelia	法國 一九九六年二月二十七日	13,000股每股10歐元的股份	56.7%	-	100%	銷售及市場推廣樓宇 自動化解決方案
Distech France	法國 二零一零年二月二十四日	3,685,261歐元	56.7%	-	100%	投資控股
同方泰德上海 (有限公司)	中國 二零一零年五月三十一日	人民幣5,000,000元	80%	-	80%	分銷樓宇自動化解決方案
e2 Solutions Inc.	加拿大 二零一一年十月三十日	1,496,632加元	28.4%	-	50.1%	節能管理及監控服務

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

17 存貨

(a) 資產負債表中存貨包括：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
原材料	4,468	1,871
在製品	551	561
製成品	9,788	8,016
	14,807	10,448

所有存貨預期將於一年內收回。

(b) 確認為開支並計入損益的存貨金額分析如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
已售存貨賬面值	55,836	42,678
存貨撇減	73	122
存貨撇減撥回	(235)	-
	55,674	42,800

截至二零一一年十二月三十一日，賬面值為3,001,000美元(二零一零年：1,805,000美元)的若干存貨已抵押作為貸款及借貸的擔保(附註22(c))。

18 貿易及其他應收款項

	本集團		本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
應收關連方的貿易應收款項(附註28(c))	2,613	38	-	54
其他貿易應收款項及應收票據	26,243	19,262	199	315
減：呆賬撥備(附註18(b))	(735)	(720)	(2)	(2)
	28,121	18,580	197	367
其他應收款項	437	793	19	10
貸款及應收款項	28,558	19,373	216	377
存款及預付款項	2,578	4,769	-	1,696
	31,136	24,142	216	2,073

截至二零一一年十二月三十一日，賬面值為5,137,000美元(二零一零年：5,202,000美元)的若干貿易應收款項及應收票據已抵押作為貸款及借貸的擔保(附註22(c))。

預計所有貿易及其他應收款項將於一年內收回或確認為開支。

(a) 賬齡分析

計入貿易及其他應收款項的對外貿易應收款項及應收票據(已扣減呆賬撥備)截至呈報期結算日的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
即期	17,838	9,144	89	139
逾期1個月內	4,758	3,461	77	10
逾期超過1個月但不足3個月	2,431	4,707	27	192
逾期超過3個月但不足12個月	2,114	815	4	-
逾期超過12個月	980	453	-	26
	10,283	9,436	108	228
	28,121	18,580	197	367

貿易應收款項及應收票據於發票日期起計30至180日內到期。有關本集團信貸政策的進一步詳情載於附註26(a)。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

18 貿易及其他應收款項(續)

(b) 貿易應收款項及應收票據減值

貿易應收款項及應收票據的減值虧損乃採用撥備賬記錄，惟本集團信納收回款項的可能微乎其微則除外，而於此情況下，減值虧損則自貿易應收款項及應收票據中直接撇銷(見附註2(k))。

年內呆賬撥備變動(包括個別及集體虧損部分)如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
於一月一日	720	362
已確認減值虧損	226	560
減值虧損撥回	(233)	—
撇銷無法收回款項	(13)	(202)
匯兌調整	35	—
於十二月三十一日	735	720

截至二零一一年十二月三十一日，本集團若干貿易應收款項個別釐定為已減值。個別減值應收款項指久未償付而日後並無接獲付款或與陷入財政困難的客戶有關且管理層評估預期無法收回的應收款項。本集團並無就該等結餘持有任何抵押物。

(c) 並無減值的貿易應收款項及其他應收款項

並無逾期或減值的應收款項(於附註18(a)所載表格中披露為即期)與近期並無拖欠記錄的眾多客戶有關。

逾期但並無減值的應收款項與許多與本集團擁有良好往績紀錄的獨立客戶有關。根據過往經驗，管理層相信，由於信貸質素並無重大變動且該等結餘仍被視為可全數收回，因此毋須就該等結餘作出減值撥備。本集團並無就此等結餘持有任何抵押品。

19 現金及現金等價物

	本集團		本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
銀行及其他金融機構存款	62	62	62	62
銀行及手頭現金	27,878	15,181	10,523	2,031
現金及現金等價物	27,940	15,243	10,585	2,093

20 貿易及其他應付款項

	本集團		本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
應付關連方款項(附註28(c))	947	854	859	2,277
其他貿易應付款項及應付票據	18,968	14,360	102	128
	19,915	15,214	961	2,405
其他應付款項及應計費用	5,881	5,326	491	225
以攤銷成本計算的金融負債	25,796	20,540	1,452	2,630
預收款項	734	649	-	-
遞延收入	32	168	-	-
	26,562	21,357	1,452	2,630

所有上述結餘預期於一年內結清。計入貿易及其他應付款項之貿易應付款項於呈報期結算日的賬齡分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
按發票日期：				
3個月內	18,038	13,007	126	2,342
超過3個月但6個月內	228	1,655	88	12
超過6個月但12個月內	476	702	747	41
超過12個月	1,173	598	-	10
	19,915	15,962	961	2,405

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

21 應收／付客戶合同工程總額

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
截至當日合同產生直接成本加應佔溢利減已確認虧損 減：已收進度款項	10,977 (10,469)	5,644 (5,592)
應收客戶合同工程總額	508	52
截至當日合同產生直接成本加應佔溢利減已確認虧損 減：已收進度款項	8,080 (8,437)	4,233 (4,543)
應付客戶合同工程總額	(357)	(310)

22 貸款及借貸

(a) 貸款及借貸的賬面值分析如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
有抵押銀行透支	308	1,433
銀行貸款		
-有抵押	4,328	5,733
-無抵押	1,413	1,574
其他借貸	6,049 924	8,740 977
	6,973	9,717

於二零一零年十二月三十一日的312,000美元的有抵押銀行透支中，78,000美元由Distech Europe一名董事的個人擔保作抵押。

22 貸款及借貸(續)

(b) 於呈報期結算日，貸款及借貸償還情況如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
1年內或接獲通知時	3,591	9,344
1年後但於2年內	1,501	149
2年後但於5年內	1,509	224
5年後	372	-
	3,382	373
	6,973	9,717

(c) 銀行融資金額及其於呈報期結算日的使用情況載列如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
銀行融資		
-有抵押	7,938	9,368
-無抵押	16,097	22,714
	24,035	32,082

於二零一一年十二月三十一日，已動用的融資金額為6,181,000美元(二零一零年：8,969,000美元)。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

22 貸款及借貸(續)

(c) (續)

有抵押銀行融資由於本公司於Distech Controls的投資及以下資產作擔保：

	附註	本集團	
		二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
物業、廠房及設備	12	1,036	993
可供出售的非上市股本證券	15	-	479
存貨	17(b)	3,001	1,805
貿易應收款項及應收票據	18	5,137	5,202
		9,174	8,479

於二零一零年十二月三十一日，本集團並未遵守有關賬面值5,733,000美元的銀行貸款的若干融資契諾。因此，於二零一零年十二月三十一日，須於二零一零年十二月三十一日起計多於一年後償還賬面值4,426,000美元的貸款及借貸歸入流動負債。於二零一一年，本集團取得一份新銀行協議，當中所有契諾均解除。

本集團流動資金風險管理的進一步詳情載於附註26(b)。

23 權益結算股份交易

(a) 首次公開發售前購股權計劃

本公司於二零零九年八月十一日採納購股權計劃，即二零零九年同方泰德僱員購股權計劃(「首次公開發售前購股權計劃」)，據此，本公司董事獲授權酌情邀請本集團僱員(包括本集團任何成員公司董事)以每份授出購股權1新加坡元(「新加坡元」)的名義代價接納可認購本公司股份的購股權。因行使授予僱員的購股權而發行及將予發行的股份總數不得超過已發行股份總數的10%。購股權一般於歸屬日期起至授出日期後第三年屆滿日止期間可行使。行使購股權所涉股份總數三分之一的歸屬期為18個月，而行使剩下三分之二購股權的歸屬期為授出後24個月。每股購股權賦予持有者權利可按初步行使價每股3.57美元認購一股本公司普通股。

於二零一一年八月十五日，本公司採納股份分拆，將每一股已發行普通股分拆成40股。於該日根據首次公開發售前購股權計劃已授出但未行使的每份購股權所涉的股份數目已按1拆40的相同比例調整。未行使購股權的每股行使價亦已按比例調整。於上述附註23(a)中的首次公開發售前購股權計劃所有數目／每股資料乃就分拆股份前呈列。本公司於同日批准修訂首次公開發售前購股權計劃的條款，據此於該日每份未行使購股權的行使價以美元計值。修訂並無增加根據首次公開發售前購股權計劃授出的購股權的公平值。

23 權益結算股份交易(續)

(a) 首次公開發售前購股權計劃(續)

(i) 授出期限及條件如下：

	購股權數目	歸屬條件	購股權合同年期
授予董事的購股權：			
二零零九年八月十一日	8,080,000	授出日期後18個月	三年
二零零九年八月十一日	16,160,000	授出日期後24個月	三年
授予僱員的購股權：			
二零零九年八月十一日	4,026,680	授出日期後18個月	三年
二零零九年八月十一日	8,053,320	授出日期後24個月	三年
總授出購股權	36,320,000		

(ii) 購股權數目及加權平均行使價如下：

	二零一一年		二零一零年	
	加權 平均行使價	購股權數目	加權 平均行使價	購股權數目
年初未行使	3.57美元	908,000	3.57美元	908,000
年內股份分拆	0.695港元	35,412,000	-	-
年終未行使	0.695港元	36,320,000	3.57美元	908,000
年終可行使	0.695港元	36,320,000	-	-

截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度概無行使購股權。

截至二零一一年十二月三十一日尚未行使的購股權之行使價為0.695港元(二零一零年：3.57美元)，加權平均剩餘合同年期分別為0.6年(二零一零年：1.6年)。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

23 權益結算股份交易(續)

(a) 首次公開發售前購股權計劃(續)

(iii) 購股權公平值及假設

為換取所授購股權而獲得服務的公平值乃參考所授購股權的公平值計量。所授購股權公平值的估計基於二項式期權定價模式計量。購股權的合同年期於該模式中用作輸入參數，並於二項式期權定價模式中計入提早行使預期。

購股權公平值及假設

於計量日期的公平值	
— 歸屬日為二零一一年二月十二日	1.14美元
— 歸屬日為二零一一年八月十二日	1.21美元
股價	3.61美元
行使價	0.089美元
預期波幅	50.10%
購股權年期	3年
預期股息	0%
無風險利率(按3年期美國國債收益率計算)	1.78%

預期波幅乃基於可比較公司股價的過往波幅。預期股息乃以過往股息為基準。主觀參數假設的變化可能對公平值估計有重大影響。

購股權根據服務條件授出。計量授出日期所獲服務的公平值時並未考慮該條件。該等購股權並無附帶市場條件。

(b) Distech Controls購股權計劃

Distech Controls於二零零八年五月採納一項購股權計劃(「Distech Controls購股權計劃」)，據此Distech Controls董事獲授權酌情邀請Distech Controls的行政人員及管理層接納可認購Distech Controls的B類普通股的購股權。可發行的B類普通股總數不得超過已發行及發行在外股本的2,000,000股。

根據此計劃授出的所有購股權年期分別不得超過授出日期後三年及五年。授予Distech Controls董事的購股權可按每年三分之一的比例行使，而授予Distech Controls僱員的購股權可按每年五分之一的比例行使，惟授予Distech Europe當時的非控股股東於授出當日立即歸屬的150,000份購股權除外。各購股權賦予持有者權利可按行使價0.60加元認購一股Distech Controls的B類股份。

23 權益結算股份交易(續)

(b) Distech Controls購股權計劃(續)

(i) 所授出購股權的授出期限及條件如下：

	購股權數目	歸屬條件	購股權 合同年期
授予僱員的購股權：			
二零零八年五月二十七日	1,315,000	每年20%	五年
二零零九年九月八日	140,000	每年20%	五年
二零一零年三月十日	260,000	每年20%	五年
二零一一年一月十九日	135,000	每年20%	五年
二零一一年七月十九日	100,000	每年20%	五年
	1,950,000		
授予Distech Europe當時 非控股股東的購股權：			
二零零九年七月二十七日	150,000	授出時	五年
授予董事的購股權：			
二零一零年三月十日	200,000	每年33%	三年
已授出購股權總數	2,300,000		

(ii) 購股權數目及加權平均行使價如下：

	二零一一年		二零一零年	
	加權 平均行使價 加元	購股權數目	加權 平均行使價 加元	購股權數目
年初尚未行使	0.60	1,815,000	0.60	1,395,000
年內沒收	0.60	(280,000)	0.60	(40,000)
年內授出	0.60	235,000	0.60	460,000
年終尚未行使	0.60	1,770,000	0.60	1,815,000
年終可行使	0.60	610,667	0.60	604,000

截至二零一一年十二月三十一日止年度並無行使購股權。

於二零一一年十二月三十一日尚未行使的購股權之行使價為0.60加元(二零一零年：0.60加元)，加權平均剩餘合同年期為1.91年(二零一零年：2.84年)。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

23 權益結算股份交易(續)

(b) Distech Controls購股權計劃(續)

(iii) 購股權公平值及假設

為換取所授購股權而獲得服務的公平值乃參考所授購股權的公平值計量。所授購股權的公平值估計基於柏力克－舒爾斯期權定價模式計量。購股權的合同年期於該模式中用作輸入參數，並於柏力克－舒爾斯期權定價模式中計入提早行使預期。

	二零零八年	二零零九年	二零一零年	二零一一年
購股權公平值及假設				
計量日期公平值	0.29加元	0.47加元	0.79加元	0.93加元
股價	0.77加元	0.79加元	1.32加元	1.32加元至 1.45加元
行使價	0.60加元	0.60加元	0.60加元	0.60加元
預期波幅	22%	22%	22%	24%至46%
購股權年期	5年	5年	3至5年	5年
預期股息	0%	0%	0%	0%
無風險利率	2.98%	2.33%	2.20%	1.85%至2.25%

預期波幅乃基於可比較公司股價的過往波幅。預期股息乃以過往股息為基準。主觀參數假設的變化可能對公平值估計有重大影響。

除授予Distech Europe的前非控股股東且立即歸屬的購股權外，購股權根據服務條件授出。計量授出日期所獲服務的公平值時並未考慮該等條件。該等購股權並無附帶市場條件。於二零一一年，授出於Distech Europe的非控股股東的150,000份購股權已被沒收。

24 資產負債表中的所得稅

(a) 已確認遞延稅項資產及負債：

於綜合資產負債表確認的遞延稅項(資產)/負債的組成部分年內及年內變動如下

	超過有關 折舊免稅額 的折舊 千美元	無形 資產攤銷 千美元	研發 稅項抵免 千美元	貿易應收 款項及 存貨撥備 千美元	存貨未 變現溢利 千美元	未動用 稅項虧損 千美元	其他 千美元	總額 千美元
於二零一零年一月一日	(91)	485	411	(68)	(50)	-	(69)	618
收購附屬公司(附註29)	-	1,454	(146)	-	-	-	-	1,308
於綜合收益表中扣除/ (計入)(附註7(a))	8	(271)	592	(83)	28	(137)	9	146
匯兌調整	(4)	15	49	(2)	(1)	(5)	(2)	50
於二零一零年 十二月三十一日	(87)	1,683	906	(153)	(23)	(142)	(62)	2,122
於二零一一年一月一日	(87)	1,683	906	(153)	(23)	(142)	(62)	2,122
於綜合收益表中扣除/ (計入)(附註7(a))	134	(234)	299	(90)	(127)	(53)	(3)	(74)
匯兌調整	(2)	(30)	(9)	(4)	-	-	-	(45)
於二零一一年 十二月三十一日	45	1,419	1,196	(247)	(150)	(195)	(65)	2,003

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
指以下各項：		
遞延稅項資產	(287)	(100)
遞延稅項負債	2,290	2,222
	2,003	2,122

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

24 資產負債表中的所得稅(續)

(b) 未確認遞延稅項資產

根據附註2(s)所載的會計政策，於二零一一年十二月三十一日，本公司並無就未動用稅務虧損1,861,000美元(二零一零年：1,365,000美元)確認遞延稅項資產，本集團並無就未動用稅務虧損2,275,000美元(二零一零年：2,016,000美元)確認遞延稅項資產，乃因有關稅務實體不大可能有未來應課稅溢利以抵銷可供動用的稅項虧損。本公司之稅務虧損根據現時稅務法規不會屆滿。餘下未確認稅務虧損414,000美元將不會於二零一六年之前屆滿。

(c) 未確認遞延稅項負債

於二零一一年十二月三十一日，並無就本公司之若干附屬公司之未分配溢利的應課稅暫時性差額26,031,000美元(二零一零年：15,689,000美元)確認遞延稅項負債，乃基於本集團控制該等附屬公司的股息政策，且本集團認為於可見將來不大可能分配該等溢利所致。

根據新企業所得稅法及其實施細則，非中國居民企業須就以自二零零八年一月一日起所得累計盈利按中國居民被投資者股息的10%繳納預扣稅，惟受任何雙重徵稅協定減免者除外。根據中國與新加坡訂立的雙重徵稅協定，新加坡母公司如屬「實益擁有人」，並直接持有一間中國公司至少25%的股權，則股息預扣稅率扣減至5%。二零零八年一月一日之前產生的盈利分派豁免繳納該等預扣稅。

根據加拿大稅項法規，非加拿大居民企業須按來自所投資加拿大居民企業的股息繳納25%預扣稅，惟可基於任何稅務條約而獲減免。根據加拿大與新加坡之間的稅務條約，倘新加坡居民企業為所分派股息的實益擁有人，則預扣稅率可減至15%。

根據法國與加拿大之間的稅務條約，倘加拿大居民企業為所投資法國居民企業的「實益擁有人」，且直接或間接持有該法國居民企業至少10%的資本，則有關加拿大居民企業須就來自該法國居民企業的股息繳納5%至15%預扣稅。

根據法國稅法，就法國公司而言，倘母公司擁有法國附屬公司至少5%的股本，則應收法國附屬公司股息的95%可免稅，剩餘5%須按當前適用稅率繳稅。對於稅務綜合集團，合併計稅之後第二年的全部股息可免稅。

25 股本、儲備及股息

(a) 權益部分之變動

本集團綜合權益各部分於年初及年末結餘之對賬載於綜合權益變動表。

本公司個別權益部分於年初及年末間之變動詳情載列如下：

	股本 附註25(c) 千美元	股份基準 補償儲備 附註25(d) (iii) 千美元	累計虧損 千美元	權益總額 千美元
於二零一零年一月一日	24,228	231	(1,687)	22,772
以權益結算股份支付的交易	-	596	-	596
年內虧損	-	-	(1,198)	(1,198)
於二零一零年十二月三十一日	24,228	827	(2,885)	22,170
於二零一一年一月一日	24,228	827	(2,885)	22,170
次公开发售的股份發售	15,693	-	-	15,693
股份發售成本	(6,135)	-	-	(6,135)
以權益結算股份支付的交易	-	253	-	253
年內虧損	-	-	(1,914)	(1,914)
於二零一一年十二月三十一日	33,786	1,080	(4,799)	30,067

(b) 股息

於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司並無分派任何股息。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

25 股本、儲備及股息(續)

(c) 股本

	二零一一年		二零一零年	
	股數	金額 千美元	股數	金額 千美元
已發行及繳足普通股：				
於一月一日	9,080,000	24,228	9,080,000	24,228
股份分拆	354,120,000	-	-	-
發行股份	122,000,000	15,693	-	-
股份發行成本	-	(6,135)	-	-
於十二月三十一日	485,200,000	33,786	9,080,000	24,228

普通股持有人有權接獲不時宣派的股息及於本公司大會上就每股股份投一票。所有普通股在本公司剩餘資產方面享有同等權益。

- (i) 根據本公司股東於二零一一年八月十五日通過的書面決議案，本公司採納將其一股普通股股份分拆成四十股股份(「股份分拆」)。
- (ii) 於二零一一年十月二十七日，緊隨完成向其投資者首次公開發售122,000,000股股份後，本公司成功於聯交所上市。15,693,000美元所得款項乃入賬為本公司股本。
- (iii) 截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度並無根據首次公開發售前購股權計劃發行股份。
- (iv) 截至結算日，首次公開發售前購股權計劃所涉未屆滿及未行使購股權的期限如下：

行使期	二零一一年		二零一零年	
	行使價	購股權數目	行使價	購股權數目
二零一一年二月十二日至 二零一二年八月十一日	0.695港元	12,106,680	3.57美元	302,667
二零一一年八月十二日至 二零一二年八月十一日	0.695港元	24,213,320	3.57美元	605,333
		36,320,000		908,000

每份購股權賦予持有人權利認購本公司一股普通股。

該等購股權的進一步詳情載於附註23。

25 股本、儲備及股息(續)

(d) 儲備的性質及目的

(i) 法定儲備

自保留溢利撥至法定儲備乃根據有關中國規則及規例以及本公司之中國附屬公司之組織章程細則作出，並經各自董事會批准。

中國附屬公司須將其根據中國會計準則及規例釐定的除稅後溢利的10%撥至一般儲備金，直至該法定儲備結餘達至其註冊資本50%為止，惟向該儲備轉撥須於向權益持有人分派股息前作出。

法定儲備金可用以抵銷過往年度的虧損或轉換成實繳資本。

(ii) 匯兌儲備

匯兌儲備包括因換算境外業務之財務報表而產生之所有匯兌差額。該儲備乃根據附註2(v)所載之會計政策處理。

(iii) 股份補償儲備

股份補償儲備指根據就附註2(r)(ii)股份付款所採納之會計政策而授予本集團僱員的購股權數目之公平值。

(iv) 於附屬公司之權益變動所產生之資本儲備

於附屬公司之權益變動所產生之資本儲備來自與權益持有人以權益持有人身份進行的交易。結餘包括所付代價公平值與調整非控股權益至可反映於附屬公司權益變動金額之間的差額所產生的資本儲備變動。二零一零年，該變動來自於Distech Controls的擁有權權益由63.8%減至56.7%。該儲備根據附註2(d)所載會計政策處理。

(v) 可分派儲備

於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，本公司概無可供分派予其權益股東的儲備。

(e) 資本管理

本集團資本管理的目的為保護本集團持續經營的能力，從而為股東及其他利益持有人提供回報，並維持最佳資本架構以減少資本成本。

本公司所界定的「資本」包括所有權益以及長短期貸款的組成部分。據此，二零一一年十二月三十一日所動用的資本金額為77,701,000美元(二零一零年：58,076,000美元)。

本集團積極定期檢討及管理資本結構，以維持可能與高借貸水平有關的較高股東回報與穩健資本狀況帶來的優勢及擔保之間的平衡，並根據經濟狀況變化對資本結構作出調整。為維持或調整資本結構，本集團或會調整付予股東的股息金額、發行新股份或處置資產以減少負債。

本公司及其任何附屬公司不受外界制定的資本規定所限。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

26 財務風險管理及公平值

本集團日常業務過程中面臨信貸、流動資金、利率及貨幣風險。本集團所面對的該等風險及管理該等風險所採用的財務風險管理政策及慣例載述於下文。

(a) 信貸風險

本集團的信貸風險主要來自貿易及其他應收款項。管理層設有信貸政策並持續監察所面對的信貸風險。對所需信貸額超出一定金額的所有客戶均進行信貸評估。本集團並無要求就金融資產進行抵押。

對於貿易及其他應收款項，對所需信貸額超出一定金額的所有客戶均須進行個別信貸評估。該等評估主要針對客戶過往支付到期款項記錄以及現時付款能力，並考慮客戶的具體資料及客戶經營所在的經濟環境資料。本集團要求若干客戶提前支付按金，而餘下的貿易應收款項於發票日期起計30至180日內到期。本集團通常並無向客戶收取抵押品。

本集團所面對的信貸風險主要受個別客戶的情況而非客戶營運的行業或所在國家的影響。因此，重大集中信貸風險主要因本集團對個別客戶承擔重大風險時產生。於二零一一年十二月三十一日，本集團有若干集中信貸風險，貿易及其他應收款項總額中分別14.8%(二零一零年：10.5%)為應收本集團五大客戶款項，而於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，並無貿易及其他應收款項為應收本集團最大客戶款項。

最高信貸風險(並無計及所持任何抵押品)為綜合資產負債表中各金融資產扣除任何減值撥備後的賬面值。

有關本集團貿易及其他應收款項所產生的信貸風險之進一步量化披露載於附註18。

26 財務風險管理及公平值(續)

(b) 流動資金風險

本集團的政策為要求各公司定期監督本身的流動資金需求，確保維持充足的現金儲備並獲得主要金融機構提供足夠的承諾資金以滿足短期及長期流動資金需求。

下表詳列於結算日本集團非衍生金融負債及衍生金融負債按合同未折現現金流量(包括按合同利率或(倘為浮動利率)呈報期結算日之現行利率計算的利息付款)及本集團可能須還款之最早日期計算的餘下合同期限：

	二零一一年					資產負債表 賬面值 千美元
	合同未折現現金流量					
	1年內或 按要求 千美元	1年以上 但少於2年 千美元	2年以上 但少於5年 千美元	5年以上 千美元	總計 千美元	
應付關連方的貿易應付款項	947	-	-	-	947	947
其他貿易及應付票據	18,968	-	-	-	18,968	18,968
其他應付款項及應計費用	5,881	-	-	-	5,881	5,881
貸款及借貸	3,707	1,618	1,562	374	7,261	6,973
融資租賃債務	64	13	5	13	95	87
	29,567	1,631	1,567	387	33,152	32,856

	二零一零年					資產負債表 賬面值 千美元
	合同未折現現金流量					
	1年內或 按要求 千美元	1年以上 但少於2年 千美元	2年以上 但少於5年 千美元		總計 千美元	
應付關連方的貿易應付款項	854	-	-		854	854
其他貿易及應付票據	14,360	-	-		14,360	14,360
其他應付款項及應計費用	5,326	-	-		5,326	5,326
貸款及借貸	9,478	151	234		9,863	9,717
融資租賃債務	128	61	21		210	198
	30,146	212	255		30,613	30,455

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

26 財務風險管理及公平值(續)

(c) 利率風險

本集團利率風險主要來自銀行現金、銀行存款以及貸款及借貸。按浮動利率發出的貸款及借貸使本集團面對現金流量利率風險，按固定利率發出的貸款及借貸使本集團面對公平值利率風險。本集團的利率情況由管理層監督，載於下文(i)段。

(i) 利率概況

下表詳列本集團於呈報期結算日的借貸總額利率情況：

	二零一一年		二零一零年	
	實際利率 %	金額 千美元	實際利率 %	金額 千美元
定息金融工具：				
貸款及借貸	4.65	1,322	4.61	1,353
		1,322		1,353
浮息金融工具：				
貸款及借貸	5.91	5,651	4.98	8,364
融資租賃債務	6.53	87	5.37	198
		5,738		8,562
借貸總額		7,060		9,915
定息借貸佔借貸總額百分比		18.7%		13.6%

(ii) 敏感度分析

於二零一一年十二月三十一日，倘利率整體上升／下降100個基點，而所有其他變數保持不變，則估計本集團除稅後溢利及保留溢利將分別減少／增加約40,000美元(二零一零年：60,000美元)。

上述敏感度分析與本集團於呈報期結算日所持非衍生工具產生的現金流量利率風險有關，而對本集團除稅後溢利(及保留溢利)的影響按有關利率變動對利息風險或收益的年度影響而估計。分析乃按二零一零年的相同基準進行。

26 財務風險管理及公平值(續)

(d) 貨幣風險

本集團主要因銷售及採購產生以外幣(即與交易有關經營之功能貨幣以外的貨幣)計值的應收款項、應付款項及現金結餘而面對貨幣風險。產生該風險的貨幣主要為歐元、美元及港元。

(i) 貨幣風險

下表詳述本集團於呈報期結算日所面對由以相關實體功能貨幣以外的貨幣計值的已確認資產或負債所產生的貨幣風險。為呈列報告，風險金額採用年結日的即期利率換算為美元列示。換算海外業務之財務報表為本集團呈列貨幣所產生的差額不予計算

	二零一一年 外幣風險(以美元列示)		
	歐元 千美元	美元 千美元	港元 千美元
貿易及其他應收款項	4,210	5,482	-
現金及現金等價物	202	218	3,562
貿易及其他應付款項	(3,257)	(3,257)	(54)
已確認資產及負債所產生的風險淨額	1,155	2,443	3,508

	二零一一年 外幣風險(以美元列示)		
	歐元 千美元	美元 千美元	港元 千美元
貿易及其他應收款項	4,309	5,222	670
現金及現金等價物	283	17	-
貿易及其他應付款項	(4,462)	(1,715)	-
貸款及借貸	(1,335)	-	-
已確認資產及負債所產生的風險淨額	(1,205)	3,524	670

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

26 財務風險管理及公平值(續)

(d) 貨幣風險(續)

(ii) 敏感度分析

下表顯示假設所有其他風險變數維持不變，因本集團於呈報期結算日面對重大風險的外匯匯率於該日變動而導致本集團除稅後溢利(及保留溢利)產生的即時變動。

	二零一一年		二零一零年	
	外匯匯率 上升/(下跌)	對除稅後溢利及 保留溢利的影響 千美元	外匯匯率 上升/(下跌)	對除稅後溢利及 保留溢利的影響 千美元
歐元	5% (5)%	43 (43)	5% (5)%	(40) 40
美元	5% (5)%	98 (98)	5% (5)%	138 (138)
港元	5% (5)%	146 (146)	5% (5)%	28 (28)

上表所示分析結果指就呈列而言，將本集團各實體以有關功能貨幣計量的除稅後溢利及保留溢利按呈報期結算日現行匯率換算為美元的合計即時影響。

敏感度分析假設外匯匯率變動已適用於在呈報期結算日重新計量本集團持有令本集團面對外幣風險的該等金融工具，包括本集團內公司間以非貸方或借方的功能貨幣列值的應付款項及應收款項。該分析不包括換算海外業務之財務報表為本集團呈列貨幣所產生的差額。分析乃按二零一零年的相同基準進行。

(e) 公平值

截至二零一一年十二月三十一日，所有金融工具均按與其公平值無重大差異的金額列賬。

27 承擔

(a) 資本承擔

於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，本集團並無重大資本承擔。

(b) 經營租賃承擔

於二零一一年十二月三十一日，根據不可撤銷經營租賃應付的未來最低租金總額如下：

	本集團	
	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
1年內	965	960
1年後但5年內	1,714	1,580
	2,679	2,540

本集團根據經營租賃租用多項物業以及廠房及機器項目。首次租賃期一般為一至五年，可於期末協商所有條款。於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，該等租賃概不包括或然租金。

28 重大關連方交易

(a) 關連方名稱及與彼等的關係

於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度，與以下各方的交易視為關連方交易：

關連方名稱	關係
同方股份有限公司*	具重大影響力的單一最大股東
Diamond Standard Ltd.	本公司一名董事持有之 共同控制實體
Tongfang Asia Pacific (R&D) Center Pte Ltd.	同方股份有限公司的附屬公司
同方人工環境有限公司*	同方股份有限公司的附屬公司
遼寧同方安全技術有限公司*	同方股份有限公司的附屬公司
同方健康科技(北京)有限公司*	同方股份有限公司的附屬公司

* 該等公司的官方名稱為中文，英文版本中的英文譯名僅供參考。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

28 重大關連方交易(續)

(b) 重大關連方交易

於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度的重大關連方交易詳情如下：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
對同方股份有限公司的銷售	10,891	5,292
向同方股份有限公司採購	1,442	1,019
向遼寧同方安全技術有限公司採購	423	409
向同方人工環境有限公司採購	134	–
付予同方股份有限公司的租賃開支	261	235
付予同方股份有限公司的機器租賃開支	50	48

除上述關連方交易外，同方股份有限公司亦以零代價授權本集團在中國使用若干商標。

董事認為，上述於截至二零一零年及二零一一年十二月三十一日止年度的關連方交易乃按一般商業條款並於本集團日常及一般業務中進行。

28 重大關連方交易(續)

(c) 應收／(付)關連方款項

於二零一零年及二零一一年十二月三十一日，本集團與關連方有以下結餘：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
貿易應收款項：		
同方股份有限公司	2,610	–
遼寧同方安全技術有限公司	3	38
	2,613	38
其他應收款項：		
同方股份有限公司	–	52
Tongfang Asia Pacific (R&D) Center Pte Ltd.	–	2
	–	54
應收關連方款項	2,613	92
貿易應付款項：		
同方股份有限公司	(916)	(844)
同方人工環境有限公司	(30)	(9)
同方健康科技(北京)有限公司	(1)	(1)
	(947)	(854)
其他應付款項：		
同方健康科技(北京)有限公司	–	(15)
Diamond Standard Ltd.	–	(1)
同方股份有限公司	–	(732)
	–	(748)
應付關連方款項	(947)	(1,602)

與關連方的結餘為無抵押及免息。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

28 重大關連方交易(續)

(d) 主要管理人員酬金

本集團的主要管理人員酬金(包括附註8所披露支付予本公司董事的款項及附註9所披露支付予若干最高薪酬僱員的款項)如下：

	二零一一年 千美元	二零一零年 千美元
短期僱員福利	799	574
退休後福利	9	7
股份付款	168	398
	976	979

薪酬總額計入「員工成本」(見附註6(b))。

29 業務合併及收購附屬公司

(a) 收購Comtec及Acelia

Distech Controls於二零一零年二月二十五日自Groupe Arcom收購Comtec及Acelia全部股權，代價為現金5,377,000美元及發行估計公平值為5,416,000美元的Distech Controls普通股。

Comtec主要從事樓宇自動化解決方案的設計、製造、銷售及推廣，而Acelia主要從事Comtec所提供樓宇自動化解決方案的銷售及市場推廣。是次收購為向彼等的母公司收購該兩間實體而進行的單獨磋商。

轉讓代價

	二零一零年 千美元
現金	5,377
普通股	5,416
	10,793

已發行普通股的公平值乃基於Groupe Arcom與Distech Controls經參考外聘估值師所編製估值報告而協定的價格所釐定。

29 業務合併及收購附屬公司(續)

(a) 收購Comtec及Acelia(續)

所收購的可識別資產及承擔的負債

	附註	被收購公司 的賬面值 千美元	收購時確認 的公平值 千美元
物業、廠房及設備	12	602	602
無形資產	13	275	4,637
其他非流動資產		74	74
遞延稅項資產	24(a)	146	146
存貨		1,199	1,199
貿易及其他應付款項		3,802	3,802
可收回所得稅		85	85
現金及現金等價物		118	118
貿易及其他應付款項		(3,566)	(3,566)
貸款及借貸		(2,207)	(2,207)
融資租賃債務		(25)	(25)
遞延稅項負債	24(a)	-	(1,454)
可識別資產及負債淨值		503	3,411

無形資產包括商號、客戶關係、技術知識及不競爭協議。業務合併所收購商號的公平值根據稱為品牌特許費剝離法的收入法釐定。業務合併所取得客戶關係的公平值以多期超額盈餘法釐定，其中所涉資產的價值已扣除所有其他相關現金流量貢獻資產的合理回報。技術知識及不競爭協議的公平值乃分別根據貼現現金流量法及重置成本法釐定。由於董事認為物業、廠房及設備所涉及的金額並不重大，故此並無計及其公平值。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

29 業務合併及收購附屬公司(續)

(a) 收購Comtec及Acelia(續)

商譽

因收購所確認的商譽如下：

	附註	千美元
轉讓的代價總額		10,793
減：所收購可識別資產及負債的公平值		(3,411)
商譽	14	7,382
以現金支付代價總額		5,377
減：所收購Comtec及Acelia的現金		(118)
取得控制權所支付的現金，扣除所收購現金		5,259

商譽指Comtec及Acelia員工的技能及技術，以及將本公司整合至本集團現有樓宇自動化系統業務預期達致的協同效應。預期概無已確認商譽可扣減所得稅。

收購相關成本

本集團在外部法律費用及盡職調查成本方面產生收購相關成本294,000美元。法律費用及盡職調查成本已於產生時自損益扣除，並計入行政開支。

(b) 收購e2 Solutions Inc.

Distech Controls於二零一一年十月三十日將其於e2 Solutions Inc.的股權由24.3%增加至50.1%，代價為現金514,045加元(503,970美元)。e2 Solutions Inc.主要從事提供服務以優化設施運作、減低維修成本及能源消耗。可識別資產及承擔的負債對本集團而言並不重大。

30 會計估計及判斷

估計不明朗因素的主要來源

本集團認為，以下主要會計政策涉及編製財務資料時所採用的最為重要的判斷及估計。

(i) *存貨的可變現淨值*

存貨的可變現淨值為日常業務過程中的估計售價減估計完工成本及分銷開支。該等估計乃根據現時市況及銷售類似性質產品的過往經驗作出，可因競爭對手為應對市況變化所採取的行動而發生重大變動。管理層於呈報期結算日重新評估該等估計，確保存貨按成本與可變現淨值的較低者列賬。

(ii) *貿易應收款項減值*

管理層定期釐定貿易應收款項的減值。該等估計以客戶的過往信貸記錄及現時市況為基礎。倘客戶的財務狀況惡化，則實際撇銷數額將高於估計數額。管理層於呈報期結算日重新評估貿易應收款項的減值情況。

(iii) *折舊*

物業、廠房及設備項目計及估計殘值後按直線法於資產估計可用年期內計提折舊。管理層定期檢討資產的估計可用年期，釐定任何呈報期內計入的折舊開支金額。可用年期乃根據本集團過往對類似資產的經驗，計及預期技術轉變而計算。倘與以往估計相比有重大變動，則會對未來期間的折舊開支予以調整。

(iv) *所得稅*

釐定所得稅撥備涉及對若干交易未來稅務處理的判斷。管理層謹慎評估該等交易的稅務影響，並計提相應的稅項撥備。該等交易的稅務處理定期重新考慮，以計入稅務法規的所有變更。可扣稅暫時差額及未動用稅項虧損均確認為遞延稅項資產。由於該等遞延稅項資產僅於未來可能有應課稅溢利可用作抵銷稅項虧損時方會確認，故管理層須作出判斷以評估未來應課稅溢利的可能性。管理層的評估會不斷覆核，倘可能有未來應課稅溢利用於收回遞延稅項資產，則會確認額外的遞延稅項資產。

並無就分派本公司附屬公司的保留溢利而應付的預扣所得稅確認遞延稅項負債，乃因本公司認為於可預見將來不大可能分派該等溢利。股息政策的任何變動可能導致確認相關遞延稅項負債。

財務報表附註

(除另有註明者外，均以美元列示)

30 會計估計及判斷(續)

估計不明朗因素的主要來源(續)

(v) 開發成本

本集團管理層於決定開發成本是否已達到確認要求時作出重大判斷。由於任何產品開發能否取得經濟效益尚未明朗，且或會受確認時的未來技術問題所影響，故此屬必要之舉。判斷乃基於呈報期結算日所得的最佳資料作出。此外，一切與研發新產品有關的內部活動乃由本集團管理層持續監督。

(vi) 收購附屬公司時所收購資產及所承擔負債的公平值

就收購附屬公司而言，所收購資產及所承擔負債會調整至其於收購日期的估計公平值。釐定所收購資產及所承擔負債的公平值需要管理層作出判斷及假設。有關判斷及假設如有任何變動均會影響所收購資產及所承擔負債的公平值，且令就該等可識別物業、廠房及設備以及無形資產確認的折舊或攤銷開支金額有變。

(vii) 工程合同

如附註2(m)及2(u)(iii)所載政策所闡釋，未竣工項目的收益及溢利確認乃取決於對工程合同總成果以及當時完工進度的估計。根據本集團的近期經驗及本集團所進行建設活動的性質，本集團在其認為工程的進度足以加快而能可靠估計竣工成本及收益時作出估計。因此，在達到該階段前，附註21所披露的應收／應付客戶合同工程總額將不包括本集團最終可自當時完成的工程所實現的溢利。此外，以總成本或收益計算的實際金額，可能高於或低於呈報期結算日所作的估計，因而須就當時記錄的數額作出調整，繼而會影響於未來年度確認的收益及溢利。

31 已頒佈但於截至二零一一年十二月三十一日止年度尚未生效的修訂、新準則及詮釋的可能影響

截至本報告刊發日期，香港會計師公會已頒佈多項修訂及詮釋(於截至二零一一年十二月三十一日止年度尚未生效)及一項新準則(尚未應用於該等財務報表)，包括以下可能與本集團相關的事宜：

	自以下時間或之後 開始的會計期間生效
香港財務報告準則第7號的修訂， <i>金融工具：披露－轉讓金融資產</i>	二零一一年七月一日
香港會計準則第12號的修訂， <i>所得稅</i>	二零一二年一月一日
香港會計準則第1號的修訂， <i>呈列財務報表－呈列其他全面收益項目</i>	二零一二年七月一日
香港財務報告準則第10號， <i>綜合財務報表</i>	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第11號， <i>合資安排</i>	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第12號， <i>披露其他實體權益</i>	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第13號， <i>公平值計量</i>	二零一三年一月一日
香港會計準則第19號(經修訂)， <i>僱員福利</i>	二零一三年一月一日
香港會計準則第27號， <i>獨立財務報表(二零一一年)</i>	二零一三年一月一日
香港會計準則第28號， <i>於聯營公司及合營企業的投資</i>	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第9號， <i>金融工具</i>	二零一五年一月一日

本集團正評估此等修訂於首次應用期間的預期影響。截至目前，本集團認為採用上述各項不大可能對本集團的經營業績及財務狀況有重大影響。